



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی

شماره ترتیب چاپ ۱۵۵۵

شماره چاپ سابقه

شماره دفتر ثبت ۴۶۷

دوره پنجم - سال چهارم

۱۳۷۸ - ۱۳۷۹

تاریخ چاپ ۱۳۷۸/۳/۲۹

یک شوری

لایحه پذیرش اصلاحیه کنوانسیون بین المللی اینمارست،
ضمیمه و موافقت نامه عملیاتی آن

امور پست و تلگراف و نیرو

کمیسیونهای ارجاعی

امور اقتصادی و دارائی و تعاون - مسکن و شهرسازی و راه و ترابری - امور قضائی
و حقوقی - امور دفاعی - سیاست خارجی - شوراها و امور داخلی کشور - امور
بازرگانی و توزیع

اداره کل قوانین

بسمه تعالی

شماره ۲۰۶۱۳/۱۲۳۸۵

تاریخ ۱۳۷۸/۳/۱۲

حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای ناطق نوری
ریاست محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه پذیرش اصلاحیه کنوانسیون بین المللی اینمارست، ضمیمه و موافقت نامه عملیاتی آن که بنا به پیشنهاد وزارت پست و تلگراف و تلفن در جلسه مورخ ۱۳۷۸/۲/۸ هیأت وزیران به تصویب رسیده است، جهت طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می گردد.

سید محمد خاتمی

رئیس جمهور

با توجه به الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران در سال ۱۳۶۲ به کنوانسیون بین المللی سازمان بین المللی مآهواره ای دریائی (اینمارست) و ضمیمه و موافقتنامه عملیاتی آن - مصوب ۱۹۷۶ - و با عنایت به تغییرات به عمل آمده در آنها در دوازدهمین اجلاس مجمع عمومی سازمان در آوریل ۱۹۹۸ میلادی در لندن از جمله ایجاد اصلاحات ساختاری در سازمان مورد اشاره و همچنین نظر به آثار و اهمیت اصلاحات انجام شده در حقوق و تکالیف اعضای آن به ویژه بر سرمایه های دولتهای عضو از جمله دولت جمهوری اسلامی ایران و به لحاظ احتمال خروج غیر اختیاری از عضویت در سازمان در صورت عدم اعلام تصویب یا پذیرش اصلاحات و تغییرات مزبور در موعد مقرر شده و به منظور حفظ

۳۴

منافع ملی و حضور فعال در امور سازمان یاد شده، لایحه زیر جهت طی تشریفات قانونی تقدیم می‌شود:

لایحه پذیرش اصلاحیه کنوانسیون بین‌المللی اینمارست، ضمیمه و موافقت‌نامه عملیاتی آن

ماده واحده - اصلاحیه کنوانسیون بین‌المللی اینمارست، ضمیمه و موافقت‌نامه عملیاتی آن مصوب آوریل ۱۹۹۸ میلادی (فروردین و اردیبهشت ۱۳۷۷ هجری شمسی) مجمع عمومی سازمان یاد شده به شرح پیوست تصویب و اجازه تسلیم اسناد آن داده می‌شود.

تبصره - ارجاع اختلافهای ناشی از این کنوانسیون به داوری با تصویب مراجع ذیصلاح قانونی خواهد بود.

رئیس جمهور وزیر پست و تلگراف و تلفن وزیر امور خارجه

اصلاحیه

کنوانسیون سازمان بین‌المللی ماهواره سیار

کلمه اختصاری "اینمارست" از عنوان کنوانسیون حذف گردد.

بندهای سوم و چهارم مقدمه حذف گردد.

متن زیر جایگزین بند پنجم مقدمه گردیده و به عنوان بند سوم تلقی گردد:

بدین منظور با عزم به ادامه ایجاد مقرراتی در جهت منافع استفاده کنندگان مخابراتی همه ملتها از طریق پیشرفته ترین فن آوری فضائی موجود و مناسب برای کارآمدترین و اقتصادی ترین تأسیسات منطبق با عادلانه ترین و کارآمدترین استفاده از طیف بسامدهای رادیویی و مدارهای ماهواره‌ای؛

بندهای ششم و هفتم مقدمه حذف گردد.

متن جدید به عنوان بندهای چهارم، پنجم، ششم، هفتم، هشتم و نهم مقدمه اضافه گردد:

با شناخت اینکه سازمان بین‌المللی ماهواره سیار طبق اهداف اصلی خود، نظام جهانی ارتباطات ماهواره‌ای سیار برای ارتباطات دریائی از جمله توانائی‌های ارتباطاتی برای ایمنی زندگی و وضعیت اضطراری مشخص شده در کنوانسیون ایمنی جان اشخاص در دریا مصوب ۱۹۷۴ که هر از چندگاهی اصلاح شده و مقررات رادیویی تصریح شده در اساسنامه و کنوانسیون اتحادیه بین‌المللی مخابرات که هر از چندگاهی اصلاح شده را به گونه‌ای که برخی الزامات نظام جهانی ایمنی و وضعیت اضطراری دریائی (جی.ام.دی.اس. اس) را به وجود آورده است،

با یادآوری اینکه سازمان هدف اصلی خود را با برقراری ارتباطات ماهواره‌ای سیار زمینی و هوائی از جمله ارتباطات ماهواره‌ای هوائی برای مدیریت حمل و نقل هوائی و نظارت بر عملیات هواپیماها (خدمات ایمنی هوائی) را توسعه داده و هم‌چنین در حال

۳۳

تأمین خدمات تصمیم‌گیری رادیوئی است،

با اذعان به اینکه رقابت‌های روزافزون در تأمین خدمات ماهواره‌ای سیار برای نظام ماهواره اینمارست این ضرورت را به وجود آورده که از طریق شرکت تعریف شده در ماده (۱) عمل کند تا بتواند از نظر اقتصادی به صرفه باشد و بدین وسیله به عنوان یک اصل اساسی تداوم خدمات ارتباطاتی ایمنی و کمک رسانی ماهواره دریائی برای نظام ایمنی و وضعیت اضطراری دریائی به کشتی‌های آسیب‌دیده (جی. ام. دی. اس. اس) را تضمین نماید،

با تمایل به اینکه شرکت برخی اصول اساسی دیگر را در نظر خواهد گرفت که عبارتند از: عدم تبعیض بر اساس ملیت، فعالیت تنها برای مقاصد صلح‌جویانه، جست‌وجو برای ارائه خدمت به تمام نواحی که نیاز به ارتباطات ماهواره‌ای سیار وجود دارد و رقابت عادلانه، با توجه به این که شرکت بر پایه صحیح اقتصادی و مالی با در نظر گرفتن اصول تجاری مورد قبول فعالیت خواهد کرد،

و با تصدیق اینکه برای حصول اطمینان از اینکه شرکت به تعهدات خود برای تأمین خدمات نظام‌ایمنی و وضعیت اضطراری دریائی به کشتی‌های آسیب‌دیده (جی. ام. دی. اس. اس) عمل می‌کند و دیگر اصول اساسی را رعایت می‌کند، نیاز به نظارت بین‌الدولی است؛

متن زیر جایگزین "ماده ۱ - تعاریف" گردد:

ماده ۱ - تعاریف:

از نظر این کنوانسیون:

الف - "سازمان" یعنی سازمان بین‌الدولی که به موجب ماده (۲) تشکیل شده است.

ب - "شرکت" یعنی واحد یا واحدهای تشکیلاتی که به موجب قوانین ملی تشکیل

شده و از طریق آن نظام ماهواره اینمارست کار می‌کند.

پ - "عضو" یعنی دولتی که این کنوانسیون در مورد آن لازم الاجراء شده است.
ت - "موافقت نامه خدمات عمومی" یعنی موافقت نامه امضاء شده توسط سازمان و شرکت موضوع بند (۱) ماده (۴).
ث - "جی.ام.دی.اس.اس" یعنی نظام ایمنی و وضعیت اضطراری دریائی که توسط سازمان بین المللی ایجاد شده است.

عنوان و متن جدید زیر جایگزین "ماده ۲ - تأسیس اینمارست" گردد:

ماده ۲ - تشکیل سازمان:

بدینوسیله سازمان بین المللی ماهواره سیار که از این پس با عنوان "سازمان" نامیده می شود، تشکیل می گردد.

متن زیر جایگزین "ماده ۳ - هدف" گردد:

ماده ۳ - هدف:

هدف سازمان حصول اطمینان از این است که شرکت، اصول اساسی مندرج در این ماده را رعایت می کند، یعنی:

الف - اطمینان از ادامه تأمین خدمات جهانی ارتباطات ماهواره ای ایمنی و وضعیت اضطراری دریایی به ویژه موارد مشخص شده در کنوانسیون بین المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مصوب ۱۹۷۴ که هراز چندگاهی اصلاح شده و مقررات رادیویی تصریح شده در اساسنامه و کنوانسیون اتحادیه بین المللی مخابرات که هراز چندگاهی اصلاح شده در ارتباط با نظام.

ب - تأمین خدمات بدون تبعیض براساس ملیت.

پ - عمل کردن تنها برای مقاصد صلح جویانه.

ت - جستجو برای ارائه خدمات به تمام نواحی که نیاز به ارتباطات ماهواره‌ای سیار وجود دارد با توجه به نواحی روستایی و دورافتاده کشورهای در حال توسعه.

ث - عمل کردن با رعایت قوانین و مقررات جاری به نحوی که منطبق با رقابت عادلانه باشد.

مواد زیر حذف گردد:

ماده ۴ - روابط میان یک طرف و شخصیت حقوقی تعیین شده از سوی آن.

ماده ۵ - اصول عملیاتی و مالی سازمان.

ماده ۶ - تأمین بخش فضایی.

ماده ۷ - استفاده از بخش فضایی.

ماده ۸ - دیگر بخش‌های فضایی.

ماده (۴) جدید به شرح زیر اضافه گردد:

ماده ۴ - اجرای اصول اساسی:

(۱) - سازمان با تصویب مجمع، موافقتنامه خدمات عمومی با شرکت را امضاء و

ترتیبات دیگری را که ممکن است برای قادر ساختن سازمان به نظارت و حصول اطمینان از رعایت اصول اساسی مندرج در ماده (۳) توسط شرکت و اجرای دیگر مقررات این کنوانسیون لازم باشد، منعقد خواهد کرد.

(۲) - هر عضوی که در قلمرو آن مقر شرکت قرار دارد طبق قوانین داخلی خود

اقدامات مقتضی را تا آن‌جا که لازم باشد اتخاذ خواهد نمود تا شرکت را قادر سازد خدمات

جی. ام. دی. اس. اس. (نظام ایمنی و وضعیت اضطراری دریایی) را تأمین و ادامه دهند و اصول اساسی دیگر موضوع ماده (۳) را رعایت نمایند.

شماره "ماده ۹ - سازمان" به ماده (۵) جدید اصلاح گردد.

بندهای (ب) و (پ) ماده (۵) جدید حذف گردد و بند (ب) جدید به شرح زیر به ماده (۵) اضافه گردد:

(ب) - دبیرخانه، تحت ریاست مدیر.

شماره "ماده ۱۰ - مجمع - ترکیب مجمع و جلسات آن" به ماده (۶) جدید اصلاح گردد. متن زیر جایگزین بند (۲) ماده (۶) گردد و بند (۳) جدید به شرح زیر اضافه گردد:

(۲) - جلسات عادی مجمع هر دو سال یک بار تشکیل خواهد شد. جلسات فوق العاده به تقاضای یک سوم اعضاء یا درخواست مدیر یا به ترتیبی که ممکن است در آیین نامه مجمع در نظر گرفته شود تشکیل خواهد شد.

(۳) - تمام اعضاء حق دارند صرف نظر از محل تشکیل مجمع، در جلسات مجمع حضور یافته و شرکت کنند. ترتیباتی که با هر کشور میزبان منعقد می شود طبق این تعهدات خواهد بود.

شماره "ماده ۱۱ - مجمع عمومی - روش کار" به ماده (۷) جدید اصلاح شود. ماده "ماده ۱۲ - مجمع - وظایف" به ماده (۸) جدید اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:

۳۱

ماده ۸ - مجمع - وظایف

وظایف مجمع به شرح زیر است:

(الف) - بررسی و مطالعه اهداف، سیاست کلی و هدف‌های بلندمدت سازمان و فعالیت‌های شرکت که مربوط به اصول اساسی مندرج در ماده (۳) باشد، با توجه به پیشنهادات ارائه شده از طرف شرکت در مورد آن؛

(ب) - اتخاذ هر روش یا اقدام لازم برای حصول اطمینان از رعایت اصول اساسی توسط شرکت به گونه‌ای که در ماده (۴) پیش‌بینی شده از جمله تصویب، انعقاد، اصلاح و فسخ موافقتنامه خدمات عمومی به موجب بند (۱) ماده (۴)؛

(پ) - اتخاذ تصمیم درباره مسائل مربوط به روابط رسمی بین سازمان و دولت‌ها، اعم از اعضا و غیر اعضای آن و سازمان‌های بین‌المللی؛

(ت) - اتخاذ تصمیم درباره هرگونه اصلاحیه کنوانسیون به موجب ماده (۱۸) آن؛

(ث) - تعیین مدیر به موجب ماده (۹) و عزل او؛ و

(ج) - انجام هرگونه وظایف دیگری که به موجب مواد دیگر کنوانسیون به مجمع محول شده است.

مواد زیر حذف گردد:

ماده ۱۳ - شورا - ترکیب شورا

ماده ۱۴ - شورا - روش کار

ماده ۱۵ - شورا - وظایف

ماده ۱۶ - هیأت مدیره

ماده ۱۷ - حضور نمایندگان در جلسات

ماده (۹) جدید به شرح زیر اضافه گردد:

ماده ۹ - دبیرخانه

(۱) - مدت تصدی مدیر چهار سال یا هر مدت دیگری است که مجمع تعیین نماید.
(۲) - مدیر نماینده قانونی سازمان و مدیر کل اجرائی دبیرخانه است و در برابر مجمع مسؤول و تحت امر مجمع خواهد بود.

(۳) - مدیر با توجه به دستورات و راهنمایی های مجمع، تشکیلات، سطوح کارکنان و شرایط استاندارد شده استخدام مقام ها و کارکنان و مشاوران و سایر راین های دبیرخانه را تعیین و کارکنان دبیرخانه را منصوب خواهد کرد.

(۴) - در انتصاب مدیر و سایر کارکنان دبیرخانه به لزوم اطمینان از برخورداری از والاترین معیارهای شخصیت، صلاحیت و کارایی آنها توجه فوق العاده ای مبذول خواهد شد.

(۵) - سازمان با هر عضوی که در قلمرو آن، سازمان مبادرت به تأسیس دبیرخانه می کند موافقتنامه ای را برای تسهیلات، امتیازات و مصونیت های سازمان، مدیر آن و سایر مقام ها و نمایندگان اعضا تا مادامی که برای انجام وظایف خود در قلمرو دولت میزبان به سر می برند امضاء خواهد کرد که به تصویب مجمع خواهد رسید. در صورتی که دبیرخانه از قلمرو دولت میزبان انتقال یابد موافقتنامه مذکور نیز خاتمه خواهد یافت.

(۶) - تمام اعضا، به جز عضوی که موافقتنامه موضوع بند (۵) را منعقد کرده است، پروتکلی را در مورد امتیازات و مصونیت های سازمان، مدیر و کارکنان آن، کارشناسی که مأموریت هایی را برای سازمان انجام می دهند و نمایندگان اعضا تا مادامی که برای انجام وظایف خود در قلمرو اعضا به سر می برند، امضاء خواهند کرد. پروتکل مذکور مستقل از این کنوانسیون خواهد بود و شرایط خاتمه آن را مقرر خواهد نمود.

شماره "ماده ۱۸ - هزینه‌های جلسات" به ماده (۱۰) اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۰ - هزینه‌ها

(۱) - سازمان در موافقتنامه خدمات عمومی ترتیب پرداخت هزینه‌های مربوط به موارد زیر را که شرکت باید بپردازد، خواهد داد:

الف - تشکیل دبیرخانه و عملیات آن،

ب - تشکیل جلسات مجمع، و

پ - انجام هرگونه اقدامات اتخاذ شده به وسیله سازمان طبق ماده (۴) برای اطمینان از

این که شرکت اصول اساسی را رعایت می‌نماید.

(۲) هر عضو هزینه‌های نمایندگی خود در جلسات مجمع را پرداخت خواهد کرد.

مواد زیر حذف گردد:

ماده ۱۹ - تعیین هزینه‌های استفاده

ماده ۲۰ - تدارکات

ماده ۲۱ - ابداعات و اطلاعات فنی

شماره "ماده ۲۲ - مسؤولیت" به ماده (۱۱) اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۱ - مسؤولیت

اعضاء در سمت خود مسؤول اعمال و تعهدات شرکت نمی‌باشند مگر در ارتباط با

غیر اعضاء یا اشخاص حقیقی یا حقوقی که ممکن است در سمت نمایندگی اقدام کنند تا

آن جا که مسؤولیت مزبور ممکن است از پیمان‌های معتبر بین عضو و غیر عضو مربوط ناشی شود. یا وجود این، مراتب مذکور مانع از آن نمی‌شود که عضوی که از آن خواسته شده به موجب چنین پیمانی جبران خسارت غیر عضو یا شخص حقیقی یا حقوقی را بکند که ممکن است به نمایندگی از طرف آن عمل کرده، به هرگونه حقوقی که ممکن است به موجب آن پیمان در برابر هر عضو دیگر داشته باشد، استناد کند.

مواد زیر حذف گردد:

ماده ۲۳ - هزینه‌های اضافه

ماده ۲۴ - حسابرسی

شماره "ماده ۲۵ - شخصیت حقوقی" به ماده (۱۲) جدید اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۲ - شخصیت حقوقی

سازمان دارای شخصیت حقوقی است. سازمان به منظور اجرای صحیح وظایف، خود به ویژه دارای صلاحیت انعقاد قرارداد، تحصیل اجاره، نگهداری و واگذاری اموال منقول و غیر منقول، طرف دعوا قرار گرفتن و انعقاد موافقتنامه با دولت‌ها یا سازمان‌های بین‌المللی می‌باشد.

ماده زیر حذف گردد:

ماده ۲۶ - مزایا و مصونیت

۲۹

شماره "ماده ۲۷ - رابطه با دیگر سازمان‌های بین‌المللی" به ماده (۱۳) جدید اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۳ - رابطه با دیگر سازمان‌های بین‌المللی

سازمان با سازمان ملل متحد و نهادهای آن که با موارد استفاده صلح جویانه از فضای ماورای جو و نواحی اقیانوسی سروکار دارند و با نمایندگی‌های تخصصی آن، همچنین با دیگر سازمان‌های بین‌المللی در مورد موضوعات مورد علاقه مشترک همکاری خواهد کرد.

"ماده ۲۸ - اطلاع به اتحادیه بین‌المللی مخابرات" حذف گردد.

شماره "ماده ۲۹ - کناره‌گیری" به ماده (۱۴) جدید اصلاح و متن زیر جایگزین آن گردد:
ماده ۱۴ - کناره‌گیری

هر عضو می‌تواند در هر موقع با ارسال اطلاعیه به نگهدارنده اسناد به میل خود از سازمان کناره‌گیری کند. در این صورت کناره‌گیری از تاریخ دریافت اطلاعیه به وسیله نگهدارنده اسناد نافذ خواهد بود.

ماده زیر حذف گردد:

ماده ۳۰ - تعلیق و خاتمه

شماره "ماده ۳۱ - تسویه اختلافات" به ماده (۱۵) جدید اصلاح و متن جدید زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۵ - حل و فصل اختلافات

اختلافات بین اعضاء یا بین اعضاء و سازمان در مورد هر موضوع مربوط به این کنوانسیون از طریق مذاکره بین اعضاء مربوط حل و فصل خواهد شد. چنانچه ظرف یک سال از تاریخی که یکی از طرف‌های اختلاف تقاضای حل و فصل اختلاف را کرده است، اختلاف رفع نشده باشد و در صورتی که طرف‌های اختلاف (الف) در مورد ارجاع اختلافات بین اعضاء به دیوان بین‌المللی دادگستری، یا (ب) در مورد ارجاع اختلافات دیگر به تشریفات دیگری برای حل اختلاف به توافق نرسند، اختلاف، در صورتی که طرف‌های اختلاف موافقت نمایند، می‌تواند طبق ضمیمه این کنوانسیون به داوری ارجاع گردد.

شماره "ماده ۳۲ - امضاء و تصویب" به ماده (۱۶) جدید اصلاح و اصلاحات زیر در آن اعمال گردد:

عنوان ماده به "موافقت با متعهد شدن" تغییر یابد.

بندهای (۳) و (۴) حذف گردد.

بند (۵) حذف و متن جدید زیر جایگزین آن گردد:

(۵) - هیچ نوع حق شرطی را نمی‌توان در مورد این کنوانسیون در نظر گرفت.

شماره "ماده ۳۳ - لازم‌الاجراء گشتن" به ماده (۱۷) جدید اصلاح گردد.

شماره "ماده ۳۴ - اصلاحیه" به ماده (۱۸) جدید اصلاح و متن جدید زیر جایگزین آن گردد:

ماده ۱۸ - اصلاحیه‌ها

(۱) - اصلاحیه‌های این کنوانسیون می‌تواند توسط هر عضو پیشنهاد شود و مدیر،

۲۸

آن‌ها را بین تمام اعضا و شرکت توزیع خواهد کرد. مجمع حداقل شش ماه پس از آن بادر نظر گرفتن توصیه‌های شرکت، اصلاحیه را مورد بررسی قرار خواهد داد. در مواقع خاص این مدت می‌تواند از طرف مجمع با تصمیم مقتضی به سه ماه تقلیل پیدا کند.

(۲) - در صورتی که اصلاحیه به تصویب مجمع برسد، پس از یکصد و بیست روز از تاریخی که نگهدارنده اسناد اطلاعیه‌های پذیرش اصلاحیه را از دوسوم دولت‌هایی که در زمان تصویب مجمع، عضو کنوانسیون بوده‌اند دریافت کرده باشد، لازم‌الاجرا خواهد شد. اصلاحیه، به محض لازم‌الاجرا شدن، برای اعضای که آن را پذیرفته‌اند، الزام‌آور خواهد شد. برای هر دولت دیگری در موقع تصویب اصلاحیه توسط مجمع، عضو کنوانسیون بوده است، اصلاحیه از روزی که نگهدارنده اسناد اطلاعیه پذیرش اصلاحیه را دریافت دارد، الزام‌آور خواهد بود.

شماره "ماده ۳۵ - نگهدارنده اسناد" به ماده (۱۹) جدید اصلاح گردد.

متن زیر جایگزین بندهای (۲) و (۳) ماده (۱۹) جدید گردد:

(۲) - نگهدارنده اسناد بی‌درنگ موارد زیر را به اطلاع اعضا خواهد رساند:

الف - هر مورد اعضا کنوانسیون.

ب - تسلیم هرگونه سند تنفيذ، پذیرش، تصویب یا الحاق.

پ - لازم‌الاجراء شدن کنوانسیون.

ت - تصویب هرگونه اصلاحیه کنوانسیون و لازم‌الاجراء شدن آن.

ث - هر اطلاعیه کناره‌گیری.

ج - سایر اطلاعیه‌ها و مکاتبات در باره کنوانسیون.

(۳) - نگهدارنده اسناد به محض لازم الاجراء شدن اصلاحیه کنوانسیون نسخه گواهی شده آن را به دبیرخانه سازمان ملل متحد برای ثبت و انتشار آن طبق ماده (۱۰۲) منشور ملل متحد ارسال خواهد نمود.

عنوان جدید زیر جایگزین عنوان ضمیمه کنوانسیون گردد:
آیین نامه حل و فصل اختلافات موضوع ماده (۱۵) کنوانسیون

متن جدید زیر جایگزین ماده (۱) ضمیمه گردد:
ماده ۱

اختلافات قابل رسیدگی طبق ماده (۱۵) کنوانسیون به وسیله دیوان داوری متشکل از سه عضو حل و فصل خواهد شد.

متن جدید زیر جایگزین ماده (۲) ضمیمه گردد:
ماده ۲

هر خواهان یا گروه خواهان ها که مایل به ارجاع اختلاف به داوری باشد، باید مدرکی شامل موارد زیر را برای هر خواننده و دبیرخانه تهیه کند.

الف - شرح کامل اختلاف، دلایل درخواست شرکت هر خواننده در داوری و اقداماتی که تقاضای انجام آن را دارد.

ب - دلایلی که موضوع اختلاف را در صلاحیت دیوان داوری تشخیص داده و دلایل این که اقدامات خواسته شده در صورتی که دیوان داوری آن ها را به سود خواهان تشخیص دهد می تواند انجام شود.

۲۷

پ - شرح این که چرا خواهان نتوانسته از طریق مذاکره یا طرق دیگر کوتاه تر داوری به حل و فصل اختلاف نایل شود.

ت - دلایل توافق یا رضایت طرف های اختلاف، در صورتی که این امر جزء شرایط داوری باشد.

ث - نام کسی که توسط خواهان به عنوان عضو دیوان داوری منصوب شده است.
دبیرخانه بی درنگ نسخه ای از اسناد را برای هر عضو ارسال خواهد نمود.

متن جدید زیر جایگزین بند (۱) ماده (۳) ضمیمه گردد:

(۱) - ظرف مدت شصت روز از تاریخ دریافت نسخه های اسناد مذکور در ماده (۲) توسط خواندگان، آن ها به طور مشترک شخصی را به عنوان عضو دیوان داوری تعیین خواهند کرد. در خلال مدت مذکور خواندگان می توانند به طور مشترک یا جداگانه مدرکی را که بیانگر پاسخ های جداگانه یا مشترک آن ها به مدزک موضوع ماده (۲) باشد و از جمله هرگونه دعاوی متقابل ناشی از موضوع اختلاف را به هر خواهان و دبیرخانه ارسال نمایند.

متن جدید زیر جایگزین بندهای (۲)، (۶)، (۸) و (۱۱) ماده (۵) ضمیمه گردد:

(۲) - رسیدگی به طور خصوصی به عمل خواهد آمد و تمام آن چه که به دیوان داوری تسلیم شده محرمانه تلقی خواهد شد. با وجود این سازمان حق حضور در جلسات رسیدگی و دسترسی به تمام آن چه که تقدیم دیوان گردیده را خواهد داشت. در صورتی که سازمان در جریان رسیدگی، طرف اختلاف قرار گیرد تمام اعضاء حق حضور در جلسات رسیدگی و دسترسی به تمام آنچه که به دیوان داوری تسلیم گردیده را خواهند داشت.

(۶) - دیوان داوری در صورتی که دعاوی متقابل، به گونه ای که در ماده (۱۵)

کنوانسیون مشخص شده، در صلاحیت آن باشد، دعاوی متقابلی را که به طور مستقیم ناشی از موضوع اختلاف باشد، استماع نموده و مورد تصمیم گیری قرار خواهد داد.

(۸) - در هر موقع در خلال جریان رسیدگی، دیوان داوری می تواند در صورتی که

اختلاف را خارج از صلاحیت خود به گونه ای که در ماده (۱۵) کنوانسیون مشخص شده تشخیص دهد، به رسیدگی خاتمه دهد.

(۱۱) - دیوان داوری تصمیم خود را برای دبیرخانه ارسال خواهد نمود تا آن را بین

تمام اعضاء توزیع کند.

متن جدید زیر جایگزین ماده (۷) ضمیمه گردد:

ماده ۷

هر عضو یا سازمان می تواند از دیوان داوری درخواست اجازه ورود به جریان

رسیدگی را نموده و به عنوان طرف ثالث دیگر اختلاف قرار گیرد. دیوان در صورتی که

تشخیص دهد که متقاضی در دعوانفع اساسی دارد، اجازه را اعطاء خواهد کرد.

متن جدید زیر جایگزین ماده (۹) ضمیمه گردد:

ماده ۹

هر عضو و سازمان باید هرگونه اطلاعاتی را که دیوان بنا به تقاضای طرف اختلاف یا

بنا به ابتکار خود برای رسیدگی و اتخاذ تصمیم در مورد اختلاف لازم بدانند، فراهم نماید.

۲۶

متن جدید زیر جایگزین ماده (۱۱) ضمیمه گردد:

ماده ۱۱

(۱) تصمیم دیوان داوری طبق حقوق بین الملل و براساس موارد زیر خواهد بود:

الف - کنوانسیون.

ب - اصول حقوقی که به طور عمومی پذیرفته شده.

(۲) - تصمیم دیوان داوری از جمله هرگونه توافق طرف اختلاف به موجب بند (۷)

ماده (۵) برای تمام طرفهای اختلاف الزام آور خواهد بود و با حسن نیت توسط آن ها اجرا خواهد شد. اگر سازمان، طرف اختلاف باشد و دیوان تصمیم یکی از ارکان سازمان را به علت عدم تجویز یا عدم انطباق با کنوانسیون باطل و کان لم یکن اعلام کند تصمیم دیوان برای تمام اعضاء الزام آور خواهد بود.

(۳) - در صورتی که اختلافی در مورد معنی یا حیطه شمول تصمیم گیری دیوان

داوری بروز نماید، دیوان بنا به تقاضای هریک از طرف های اختلاف آن را تعبیر خواهد کرد.

اصلاحیه

موافقتنامه عملیاتی سازمان بین المللی ماهواره سیار

متن جدید زیر جایگزین بند (۲) "ماده (۱۷) - اجرای موافقتنامه" گردد:

(۲) - این موافقتنامه زمانی که کنوانسیون قابلیت اجرای خود را از دست بدهد یا

زمانی که اصلاحیه های کنوانسیون، ارجاعات به موافقتنامه عملیاتی جاری را حذف کند -

هرکدام که زودتر باشد - خاتمه خواهد یافت. ع

قانون راجع به الحاق ایران به کنوانسیون
بین‌المللی اینمارست مصوب ۱۳۶۲/۴/۱۵

ماده واحده - کنوانسیون موجود سازمان بین‌المللی ماهواره‌های دریائی (اینمارسات) مشتمل بر یک مقدمه و سی و پنج ماده و موافقتنامه اجرائی آن مورخ ۱۲ شوریورده ۱۳۵۰ (برابر با ۳ سپتامبر ۱۹۷۶) تصویب و اجازه تسلیم سند الحاق آن داده میشود.

ترجمه کنوانسیون سازمان بین‌المللی ماهواره دریائی

کشورهای طرف این کنوانسیون .

با در نظر گرفتن اصول مطروح در قطعنامه شماره ۱۷۲۱ مصوب شانزدهمین اجلاس مجمع عمومی ملل متحد مبنی بر اینکه ارتباطات از طریق ماهواره باید در اسرع وقت که عملاً ممکن باشد و در سطح جهانی و بدون تبعیض در اختیار همه ملت‌های جهان قرار گیرد .

۲۵

بادر نظر گرفتن مفاد عهدنامه اصول حاکم بر فعالیتهای کشورها در زمینه
اکتشاف و استفاده در فضای لایتناهی در این ارتباط ، از جمله ماه و دیگر
اجرام سماوی ، منعقد شده در تاریخ ۲۷ ژانویه ۱۹۶۷ ، و ویژه ماده ۱ آن
که مقرر میدارد فضای لایتناهی باید در جهت استفاده و مصالح همه
کشورها مورد بهره برداری قرار گیرد .

نظر باینکه نسبت عظیمی از تجارت جهانی بر کشتی متکی است .
با آگاهی از اینکه بهبود قابل توجهی در سیستم های ایمنی و کمک و کشتی های

..... کمک به کشتی

آسیب دیده و برقراری ارتباطات میان کشتی ها و میان کشتی ها
و مدیران آنها و نیز میان خدمه یا مسافران کشتی و اشخاص در ساحل با
استفاده از ماهواره بعمل آمده است .

مصمم به فراهم آوردن تسهیلاتی جهت استفاده کشتی های همه ملتها
از طریق بهره برداری از پیشرفته ترین تکنولوژی فضائی متناسب موجود برای
کارآمدترین و اقتصادی ترین تسهیلات ممکن منطبق بر کارآترین و عادلانه ترین
استفاده از طیف بسامدهای رادیویی و مدارهای ماهواره ای .

با تشخیص اینکه سیستم ماهواره ای دریائی شامل ایستگاههای زمینی
سیار ، ایستگاههای زمینی در خشکی و نیز بخش فضائی است .
بشرح زیر توافق مینماید :

ماده ۱ - تعاریف

بمنظور استفاده در این کنوانسیون .

الف - « موافقتنامه عملیاتی » به معنای موافقتنامه عملیاتی مربوط به سازمان
بین المللی ماهواره دریائی و ضمیمه آن است .

ب - « طرف » به معنای کشوری است که در ارتباط با آن کنوانسیون
حاضر لازم الاجرا شده است .

پ - « اعضاء کننده » به معنای یکطرف یا یک شخصیت حقوقی ، تعیین شده
طبق ماده ۲ ، بند ۳ ، است که در ارتباط با آن موافقتنامه عملیاتی لازم الاجراء
گردیده است .

ت - « بخش فضائی » به معنای ماهواره ، و تسهیلات و تجهیزات ردیابین ،
مسافت سنجی ، فرماندهی ، کنترل ، رادار و غیره مورد نیاز برای پشتیبانی
عملیات این ماهواره ها میباشد .

ث - « بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره دریائی » به معنای بخش فضائی متعلق به یا مورد اجاره سازمان بین المللی ماهواره دریائی میباشد .
ج - « کشتی » به معنای هر نوع وسیله نقلیه آبی است که در محیط دریا به کار برده میشود ، و از جمله شامل قایق های آبسر ، وسائل نقلیه دارای کوسن هوا ، زیر دریائی ، وسائل و سکوهاى شناور که دائماً به ساحل بسته نشده باشند ، میگردد .

چ - « مال » به معنای هر چیزی است که بتواند مشمول حق مالکیت از جمله حقوق قراردادى واقع شود .

ماده ۲ - تأسیس سازمان بین المللی ماهواره دریائی

۱ - سازمان بین المللی ماهواره دریائی ، که از این پس در اینجا « سازمان » خوانده میشود ، بدینوسیله تأسیس میشود .

۲ - موافقتنامه عملیاتی طبق مقررات این کنوانسیون منعقد خواهند شد و همزمان با این کنوانسیون در عرض اسضاء قرار خواهد گرفت .

۳ - هر طرف موافقتنامه عملیاتی را اسضاء میکند یا یک شخصیت حقوقی صالح ، عمومی یا خصوصی ، مشمول اختیارات قانونی آن طرف ، را تعیین مینماید که موافقتنامه عملیاتی را اسضاء کند .

۴ - مدیریت ارتباط دور و شخصیت های حقوقی میتوانند ، طبق قوانین جاری سلی ، در ارتباط استفاده از تسهیلات ارتباط دور که طبق کنوانسیون حاضر و موافقتنامه عملیاتی فراهم آمده و نیز در ارتباط با خدماتی که باید برای عموم ، برای تسهیلات ، تقسیم درآمدها و ترتیبات تجاری مربوطه ارائه گردد ، مذاکره نموده مستقیماً به عقد موافقتنامه های مخابراتی مقتضی اقدام کنند .

ماده ۳ - هدف

۱ - هدف سازمان فراهم آوردن بخش فضائی لازم بمنظور بهبود ارتباطات دریائی و در نتیجه کمک به بهبود کمک رسانی به کشتی های آسیب دیده و نجات زندگی در ارتباطات دریائی ، کارائی و مدیریت کشتی ها ، خدمات مکاتباتی عمومی دریائی و اسکانات تعیین محل وسیله بی سیم میباشد .

۲ - سازمان تلاش خواهد کرد که در همه مناطقی که به ارتباطات دریائی نیاز باشد خدمات خود را ارائه نماید .

۳ - سازمان انحصاراً در جهت مقاصد صلح آمیز اقدام خواهد کرد .

ماده ۴ - روابط میان یک طرف و شخصیت حقوقی تعیین شده از سوی آن
هرگاه اسضاء کننده یک شخصیت حقوقی تعیین شده از سوی یک طرف باشد .

الف - قوانین جاری ملی حاکم بر روابط میان طرف و امضاء کننده خواهد بود .

ب - طرف ، رهنمود و دستورات مقتضی و منطبق با قوانین ملی خود را جهت تضمین انجام مسئولیت های امضاء کننده صادر خواهد نمود .

پ - طرف در برابر تعهدات ناشی از موافقتنامه عملیاتی مسئول نیست .
بهرحال ، طرف تضمین مینماید که امضاء کننده ، در انجام تعهدات خود در داخل ، سازمان به طریقی که ناقض تعهداتی که طرف بر اساس کنوانسیون حاضر یا موافقتنامه های بین المللی مربوط پذیرفته است اقدام نکند .

ت - اگر امضاء کننده کناره گیری کند یا عضویت او فسخ گردد ، طرف طبق ماده ۲ و ۳ ، بند ۳ یا ماده ۳ ، بند ۴ اقدام خواهد نمود .

ماده ۵ - اصول عملیاتی و مالی سازمان

۱ - بودجه سازمان از محل عطایای امضاء کنندگان تأمین میشود
هرامضاء کننده یکسهم مالی ، به تناسب سهم سرمایه گذاری خود ، در سازمان داراست که طبق موافقتنامه عملیاتی تعیین خواهد شد .

۲ - هرامضاء کننده برای تأمین نیازهای سرمایه ای سازمان سهمی پرداخت میکند و برای استناد از سرمایه طبق موافقتنامه عملیاتی از بازپرداخت و جبران سرمایه برخوردار میگردد .

۳ - سازمان بر مبنای یک زیربنای اقتصادی سالم و با توجه به اصول پذیرفته شده تجاری عمل خواهد کرد .

ماده ۶ - تأمین بخش فضائی

سازمان میتواند مالک یا مستأجر یک بخش فضائی باشد .

ماده ۷ - استفاده از بخش فضائی

۱ - بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره دریائی ، بر اساس شرایطی که از سوی شورا تعیین خواهد شد ، در اختیار کشتی های همملتها قرار دارد .
در تعیین این شرایط شورا تبعیضی بر اساس تابعیت میان کشتی ها قائل نخواهد شد .

۲ - بر اساس رسیدگی هر مورد بطور جداگانه ، شورا میتواند به ایستگاههای زمینی ، بجز کشتی ها ، واقع در محیط دریا اجازه استفاده از بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره دریائی را بدهد ، مشروط بر آنکه و تا هنگامی که کار این ایستگاههای زمینی بر ارائه خدمات به کشتی ها تأثیر چندانی نداشته باشد .

۳ - ایستگاههای زمینی واقع در خشکی که از طریق بخش فضائی سازمان بین‌المللی ماهواره دریائی مخابره میکنند و در قلمرو خاکي تحت حاکمیت یک طرف قرار داشته کلاً متعلق به طرف‌ها یا شخصیت‌های حقوقی مشمول حاکمیت آنها میباشد . شورا میتواند اجازه دیگری صادر کند، مشروط بر آنکه آنرا در جهت مصالح سازمان تشخیص دهد .

ماده ۸ - دیگر بخش‌های فضائی

۱ - هرآینه اگر یک طرف یا هر شخص تحت حاکمیت او قصد داشته باشد به صورت انفرادی یا اجتماعی استفاده از تسهیلات بخش فضائی جداگانه‌ای را ، بمنظور انجام برخی یا همه مقاصد بخش فضائی سازمان بین‌المللی ماهواره دریائی در جهت تضمین انطباق از نظر فنی به اجتناب از آسیب اقتصادی سهم به سیستم سازمان بین‌المللی ماهواره دریائی تأمین یا آغاز نماید ، مراتب را به سازمان ابلاغ خواهد کرد .

۲ - شورا نظرات خود را در ارتباط با انطباق از نظر فنی را بشکل توصیه‌های غیرالزامی ابراز میدارد و نظرات خود را در ارتباط با آسیب اقتصادی به مجمع تسلیم میدارد .

۳ - مجمع نظرات خود را ظرف ۹ ماه از تاریخ آغاز کار که در این ماده پیش‌بینی شده به شکل توصیه غیرالزامی ابراز خواهد داشت . میتوان به این منظور جلسات فوق‌العاده مجمع را تشکیل داد .

۴ - ابلاغ طبق بند ۱ ، از جمله تهیه اطلاعات فنی مربوط ، و شورت‌های بعدی با سازمان با در نظر گرفتن مفاد مقررات مخابرات بی‌سیم اتحادیه بین‌المللی ارتباط دور ، در این رابطه ، انجام خواهد گرفت .

۵ - این ماده در مورد ایجاد ، کسب ، استفاده یا ادامه استفاده از تسهیلات بخش فضائی جداگانه برای مقاصد امنیت‌سلی که پیش از لازم‌الاجراء شدن این کنوانسیون ، قرارداد آنها به اضاء رسیده ، ایجاد شده ، کسب گردیده یا مورد استفاده قرار داشته است تسری ندارد .

ماده ۹ - سازمان

ارکان سازمان بشرح زیر است :

الف - مجمع .

ب - شورا .

پ - هیئت‌مدیره تحت ریاست مدیرکل .

یک مدیرکل .

ماده ۱۰ - مجمع - ترکیب مجمع و جلسات آن

- ۱ - مجمع از همه طرف‌ها ترکیب یافته است .
- ۲ - اجلاس منظم مجمع هر دو سال یکبار تشکیل میشود . اجلاس‌های فوق‌العاده با درخواست یکسوم طرف‌ها یا به درخواست شورا تشکیل میگردد .

ماده ۱۱ - مجمع - روش کار

- ۱ - هر طرف یک‌رأی در مجمع دارد .
- ۲ - تصمیمات راجع به موضوعات اساسی یا اکثریت دوسوم آراء اخذ میشود ، و در مورد موضوعات مربوط به طرز عمل اخذ تصمیم با اکثریت آراء طرف‌های حاضر و رأی‌دهنده انجام میگردد. طرف‌هایی که از رأی‌دادن امتناع ورزند بعنوان رأی‌نداده تلقی خواهند شد .
- ۳ - تصمیم‌گیری در مورد اینکه یک مسئله اساسی است یا مربوط به طرز عمل، بعهده رئیس است . این چنین تصمیماتی را میتوان با اکثریت دوسوم آراء طرف‌های حاضر و رأی‌دهنده نقض کرد .
- ۴ - حدنصاب هر جلسه شامل اکثریت طرف‌ها است .

ماده ۱۲ - مجمع - وظایف

- ۱ - وظایف مجمع بشماره زیر است :
 - الف - بررسی و تجدیدنظر فعالیت‌ها ، مقاصد ، سیاست کلی و هدف‌های درازمدت سازمان و اظهار نظر و توصیه در مورد آنها به شورا .
 - ب - تضمین آنکه فعالیتهای سازمان با کنوانسیون حاضر و با اهداف و اصول منشور ملل متحد و نیز هر عهدنامه دیگری ، که سازمان با تصمیم خود به آن متعهد شده باشد ، مطابقت دارد .
 - پ - صدور اجازه ایجاد تسهیلات بخش‌های فضائی اضافی ، با توصیه مجمع ، که هدف ویژه و اولیه آن تأمین خدمات تعیین محل بوسیله بی‌سیم ، کمک به کشتی آسیب‌دیده و نجات باشد . بهر صورت ، تسهیلات بخش فضائی که برای تأمین خدمات ارتباطات عمومی دریائی ایجاد شده است را میتوان جهت ارتباط دور برای کمک‌رسانی به کشتی آسیب‌دیده، نجات و برای تعیین محل کشتی بوسیله بی‌سیم ، بدون اخذ چنین اجازه‌ای ، بکاربرد .
 - ت - تصمیم‌گیری در مورد دیگر توصیه‌های شورا و اظهار نظر راجع به گزارش شورا .
- ث - انتخاب چهار نماینده در شورا طبق ماده ۲۳ ، بند ۱ ، قمره ب .
- ج - تصمیم‌گیری در مورد مسائل راجع به روابط رسمی میان سازمان و کشورها ، چه طرف باشند چه نباشند ، و سازمانهای بین‌المللی .

ج - تصمیم‌گیری در مورد اصلاح کنوانسیون حاضر طبق ماده ۳۴ یا اصلاح موافقتنامه عملیاتی طبق ماده بیست‌وهشتم آن .

ح - بررسی و تصمیم‌گیری در مورد نسخ عضویت طبق ماده ۳۰ .

خ - انجام هروظیفه دیگری که طبق ماده دیگری از کنوانسیون حاضر یا موافقتنامه عملیاتی برعهده آن گذارده شده باشد .

۲ - در انجام وظایف خود ، مجمع هر توصیه مناسب شورا را مورد توجه قرار میدهد .

ماده ۱۳ - شورا - ترکیب شورا

۱ - شورا از بیست‌ودونماینده اعضاء کنندگان ، بشرح زیر ، ترکیب یافته است :

الف - هجده نماینده از سوی آن اعضاء کنندگان ، یا گروه‌های اعضاء کنندگانی که نماینده دیگری ندارند و موافقت کرده‌اند که نماینده گروهی داشته باشند و دارای بیشترین سهام سرمایه‌گذاری در سازمان هستند . اگر یک گروه اعضاء کننده و یک اعضاء کننده منفرد دارای سهام سرمایه‌گذاری برابر باشند ، اعضاء کننده منفرد حق تقدم خواهد داشت . اگر بعلت وجود دو یا چند اعضاء کننده که سهام سرمایه‌گذاری مساوی دارند شمار نمایندگانشان در شورا از بیست‌ودو تجاوز نماید ، همه بدون استثناء نماینده خواهند داشت .

ب - چهار نماینده از سوی اعضاء کنندگانی که نماینده دیگری در شورا ندارند و بدون در نظر گرفتن سهام سرمایه‌گذاری آنان ، از سوی مجمع ، بمنظور تضمین اصل توزیع جغرافیایی عادلانه نمایندگانشان ، و با در نظر گرفتن مصالح کشورهای توسعه‌یافته به گونه‌ای متناسب ، انتخاب میشوند . هرامضاء کننده‌ای که بعنوان نماینده یک منطقه جغرافیایی انتخاب میشود ، نماینده هرامضاء کننده که در آن منطقه جغرافیایی باشد و نماینده دیگری در شورا نداشته باشد و با نمایندگی نماینده منتخب فوق موافقت کرده باشد ، نیز خواهد بود . نتایج انتخابات از نخستین جلسه شورا که پس از انتخابات تشکیل میگردد لازم‌الاجراست و تا جلسه‌عادی بعدی مجمع لازم‌الاجرا خواهد ماند .

ماده ۱۴ - شورا - روش کار

۱ - شورا هرچند بار که برای انجام وظایفش بطور سفید لازم باشد تشکیل جلسه میدهد ، ولی در هر صورت نباید تعداد جلسات کمتر از سه بار در سال باشد .

۲ - شورا تلاش خواهد کرد که باتفاق آراء تصمیم‌گیری کند . اگر موافقت همگانی حاصل نگردد تصمیمات برترتیب زیر اخذ خواهد شد :

تصمیمات راجع به موضوعات اساسی با رأی اکثریت نمایندگانشان شورا ، که

۲۳

بیانگر دست کم دوسوم آراء همه اعضاء کنندگان و گروههای اعضاء کنندگان دارای نماینده در شورا باشد، اخذ خواهد شد.

تصمیمات مربوط به طرز عمل با اکثریت ساده رأی نمایندگان حاضر و رأی دهنده، که هریک یک رأی دارند، اخذ خواهد شد. در مورد اختلافات مربوط به اینکه یک موضوع خاص یک موضوع اساسی است یا مربوط به طرز عمل، رئیس شورا تصمیم گیری خواهد کرد. رأی رئیس را میتوان با رأی اکثریت دوسوم نمایندگان حاضر و رأی دهنده، هریک با داشتن حق یک رأی، فسخ کرد. شورا میتواند روش رأی گیری دیگری برای انتخاب کارمندان خود بتصویب برساند.

۳- الف- هر نماینده ای حق رانی دارد معادل سهم یا سهام سرمایه گذارانی که نمایندگی آنها برعهده دارد. بهرحال، هیچ نماینده ای نمیتواند از سوی یک اعضاء کننده بیش از ۲۰ درصد کل حق رأی در سازمان را در صندوق بیندازد، مگر طبق مفاد قفزه ب شماره (چهار).

ب- به رغم مفاد ساده پنجم، بندهای نهم، دهم و دوازدهم موافقتنامه عملیاتی. (یک) اگر یک اعضاء کننده دارای نماینده در شورا، براساس سهم سرمایه گذاری خود، حق داشته باشند که بیش از ۲۰ درصد کل حق رأی در سازمان در رأی گیری شرکت کنند، میتوانند تمام یا قسمتی از سهام سرمایه گذاری خود مازاد بر ۲۰ درصد را به دیگر اعضاء کنندگان واگذار نماید. (دو) اعضاء کنندگان دیگر میتوانند به سازمان ابلاغ کنند که آماده اند تمام یا قسمتی از چنین سهام سرمایه گذاری اضافی را بپذیرند. اگر کل مبلغ ابلاغ شده به سازمان از مبلغ موجود برای توزیع بیشتر نباشد، مبلغ اخیر از سوی شورا، طبق مبالغ ابلاغ شده بیان اعضاء کنندگانی که ابلاغ کرده اند، توزیع خواهد شد.

(سه) این توزیع، در زمان تعیین سهام سرمایه گذاری طبق ماده پنجم موافقتنامه عملیاتی، از سوی شورا انجام میگردد. هیچ توزیعی موجب افزایش سهم سرمایه گذاری اعضاء کننده ای مازاد بر ۲۰ درصد نخواهد شد. (چهار) حق رأی نماینده اعضاء کننده ای که سهم سرمایه گذاری مازاد بر ۲۰ درصد خود را برای توزیع ارائه کرده است ولی طبق روش مطرح شده در این بند هنوز توزیع نگردیده است، به میزان مازاد بر ۲۰ درصد افزایش خواهد داشت.

پ- تاحدودی که یک اعضاء کننده تصمیم داشته باشد مازاد سهم سرمایه گذاری خود را به دیگر اعضاء کننده ها ارائه نماید، حق رأی آن

اعضای کننده به تناسب مازاد بر ۲۰ درصد متساویاً میان همه نمایندگان دیگر شورا توزیع خواهند شد .

۴ - حدنصاب هر جلسه شورا عبارت از اکثریت نمایندگان شورا ، مرکب از دست کم دوسوم کل حق رأی همه اعضای کنندگان و گروههای اعضای کنندگان دارای نماینده در شورا میباشد .

ماده ۱۵ - شورا - وظایف

شورا ، با توجه مقتضی به نظرات و توصیه های مجمع ، مسئول فراهم ساختن بخش فضائی لازم برای انجام مقاصد سازمان ، طبق کنوانسیون حاضر و موافقتنامه عملیاتی ، به اقتصادی ترین ، مؤثرترین و کارآمدترین شکل میباشد . در انجام این مسئولیت ، شورا از اختیار انجام همه وظایف مقتضی برخوردار است ، از جمله .

الف - تعیین نیازهای ارتباط دور ماهواره دریائی و اتخاذ خطمشی ، نقشه ها ، برنامه ها ، روش ها و اقدامات برای طراحی ، توسعه ، بنا ، ایجاد و تهیه از طریق خرید یا اجاره و بکارانداختن ، نگهداری و استفاده از بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره دریائی ، از جمله فراهم آوردن خدمات راه اندازی ، منظور پاسخگویی به چنین نیازها .

ب - اتخاذ و اجرای ترتیبات مدیریت ، که لازم است بدیرکل ، هرگاه بیشتر نفع سازمان باشد ، قراردادهائی برای انجام وظایف فنی و عملیاتی منعقد سازد .

پ - اتخاذ معیارها و روشهایی برای تصویب ایجاد ایستگاههای زمینی در خشکی ، در کشتی و در بناهای موجود در محیط دریا ، برای استفاده از بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره فضائی و نیز رسیدگی و نظارت بر عملکرد ایستگاههای زمینی که به بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره فضائی دسترسی و از آن استفاده میکنند . در مورد ایستگاههای

..... دسترسی دارند و از آن

زمینی واقع در کشتی ها ، معیارها باید به قدر کافی مفصل باشد تا مقامات صادرکننده اجازه در هر کشور بتوانند ، به تشخیص خود ، برای تصویب نمونه از آن استفاده کنند .

ت - تسلیم توصیه به مجمع طبق ماده ۱۲ ، بند ۱ ، فقره پ .

ث - اتخاذ روش تدارک ، مقررات و شرایط قرارداد و تصویب قرارداد تدارک طبق کنوانسیون حاضر و موافقتنامه عملیاتی .

۲۱

ج - اتخاذ نیاست‌های مالی ، تصویب مقررات مالی ، بودجه سالانه و گزارش مالی سالانه ، تعیین هزینه‌های استفاده از بخش فضائی سازمان بین‌المللی ماهواره فضائی بطور دوره‌ای ، و اخذ تصمیم راجع به دیگر موضوعات مالی ، از جمله سهام سرمایه‌گذاری و حداقل سرمایه طبق کنوانسیون حاضر و موافقتنامه عملیاتی .

چ - تعیین ترتیبات برای مشاوره بصورت مستمر با هیتهای به رسمیت شناخته شده از سوی مجمع ، بعنوان نمایندگان مالکان کشتی‌ها ، پرسنل دریائی و دیگر استفاده‌کنندگان از ارتباطات دور دریائی .

ح - تعیین یک داور هرگاه سازمان یک طرف یک حکمیت باشد .

خ - انجام هروظیفه دیگری که طبق سواد دیگر کنوانسیون حاضر یا موافقتنامه عملیاتی به آن محول شده است یا هروظیفه دیگری که برای تحقق مقاصد سازمان اقتضا نماید .

ماده ۱۴ - هیئت‌مدیره

۱ - مدیرکل از سوی شورا از میان نامزدهای پیشنهادشده بوسیله طرف‌ها یا بوسیله اعضاء‌کنندگان از طریق طرف‌ها منصوب میگردد. این انتصاب موکول به تأیید طرفهاست . هیئت‌مدیره بیدرتگ طرفها را از این انتصاب مطلع خواهد ساخت . انتصاب مورد تأیید است ، مگر آنکه ظرف ۶۰ روز پس از ابلاغ ، بیش از یکسوم طرفها اعتراض خود به این انتصاب را کتیباً به هیئت‌مدیره اطلاع دهند . مدیرکل میتواند پس از انتصاب و کسب تأیید معلق وظایف خود را برعهده گیرد .

۲ - دوره تصدی مدیرکل شش سال خواهد بود . در هر صورت شورا میتواند با استفاده از اختیارات خود مدیرکل را پیش از پایان دوره تصدی برکنارسازد. شورا دلیل برکناری را به مجمع گزارش خواهد نمود .

۳ - مدیرکل ، مدیرارشد و نماینده قانونی سازمان در برابر شورا مسئول است و تحت سرپرستی شورا قرار دارد .

۴ - ساختار ، سطوح کارسندان و شرایط همگانی برای استخدام مقامات و کارسندان و مشاوران و دیگر مستشاران هیئت‌مدیره بتصویب شورا خواهد رسید .

۵ - مدیرکل اعضاء هیئت‌مدیره را منصوب میکند . انتصاب مقامات ارشد که مستقیماً به مدیرکل گزارش میدهند به تصویب شورا خواهد رسید .

۶ - مهمترین ملاحظات درانتصاب مدیرکل و دیگر کارسندان هیئت‌مدیره لزوم تضمین برخورداری از درست کاری ، صلاحیت و کارآئی در بالاترین سطح است .

ماده ۱۷ - حضور نمایندگان در جلسات

همه طرف‌ها و اعضاء کنندگانی که ، طبق کنوانسیون حاضر یا موافقتنامه عملیاتی ، حق دارند در جلسات سازمان حاضر شوند و یا در آنها شرکت جویند ، اجازه دارند که در این جلسات و نیز هر جلسه دیگری که تحت توجهات سازمان تشکیل میگردد حاضر شوند و یا در آنها شرکت جویند ، که در این صورت محل تشکیل جلسات مورد توجه نیست .

ماده ۱۸ - هزینه های جلسات

- ۱ - هر طرف و اعضاء کننده هزینه های حضور نمایندگان خود در جلسات سازمان را تقبل خواهد کرد .
- ۲ - هزینه های تشکیل جلسات بعنوان هزینه های اداری سازمان تلقی خواهد شد . در هر صورت ، هیچیک از جلسات سازمان در خارج از سرزمین سازمان تشکیل نخواهد شد ، مگر آنکه میزبان مورد نظر موافقت نماید که هزینه های اضافی را برعهده گیرد .

ماده ۱۹ - تعیین هزینه های استفاده

- ۱ - شورا واحدهائی را برای سنجش انواع مختلف استفاده از بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره دریائی مشخص میکند و هزینه اینچنین استفاده هائی را تعیین مینماید . هدف از تعیین این هزینه ها تأمین درآمد کافی برای سازمان جهت بکار انداختن ، نگهداری هزینه های اداری ، تأمین وجوهی که شورا برای بکار انداختن لازم بداند ، استهلاك سرمایه گذاری اعضاء کنندگان و جبران استفاده از سرمایه طبق موافقتنامه عملیاتی میباشد .
- ۲ - نرخ هزینه استفاده برای هر نوع استفاده جهت برخورداری همه اعضاء کنندگان از آن استفاده یکسان است .
- ۳ - جهت شخصیت های حقوقی ، به غیر از اعضاء کنندگانی ، که طبق ماده ۷ اجازه دارند از بخش فضائی سازمان بین المللی ماهواره فضائی استفاده کنند ، شورا نرخهای هزینه استفاده دیگری بجز از نرخ های تعیین شده برای اعضاء کنندگان وضع خواهد کرد . نرخهای هر نوع استفاده جهت بهره برداری اینگونه شخصیت های حقوقی از آن نوع استفاده یکسان خواهد بود .

ماده ۲۰ - تدارکات

- ۱ - سیاست تدارکاتی شورا آن است که در جهت مصالح سازمان رقابت جهانی جهت تدارک کالا و خدمات مورد نیاز خود را تشویق نماید . بدین منظور الف - تدارک کالا و خدمات مورد نیاز سازمان ، چه از طریق خرید چه

از طریق اجاره، از راه عقد قراوداد بر اساس دعوت آزاد بین المللی به مناقصه انجام خواهد شد .

ب - قراردادها با آن شرکت کنندگان در مناقصه که بهترین ترکیب کیفیت، قیمت و مناسبترین زمان تحویل را ارائه نمایند منعقد خواهد شد .

پ - اگر پیشنهادهایی از نظر دارا بودن ترکیب کیفیت، قیمت و تحویل در مساعدترین زمان قابل مقایسه باشند، شورا قرارداد را با پیشنهاد دهنده‌ای منعقد میسازد که سیاست تدارکاتی مطرح شده در بالا را به اجرا درآورد .

۴ - در موارد زیر میتوان از لزوم انجام مناقصه بین المللی آزاد، طبق روش مصوب شورا، صرف نظر نمود، مشروط بر آنکه در انجام این کار شورا در جهت مصالح سازمان رقابت بین المللی در تدارک کالا و خدمات را تشویق نماید .

الف - ارزش برآورده شده قرارداد از دلار آمریکا بیشتر نباشد و عقد قرارداد، بعلت معافیت از مناقصه، موجب نشود که پیمانکار بتواند در آینده به اجرای مؤثر سیاست تدارکاتی فوق از سوی شورا ملزم و وارد آورد. شورا میتواند، در حدود تغییرات قیمت‌های جهانی که در شاخص‌های قیمت‌های مربوطه منعکس میشود، در حدود سالی فرس تجدد نظر کند .

ب - تدارک بجهت وجود یک وضع اضطراری باید فوراً انجام گیرد .

پ - تنها یک منبع برای تدارک نیاز مخصوصی که برای تأمین احتیاجات سازمان ضروری است، وجود دارد، یا منابع تدارک از نظر تعداد آنقدر محدودند که تحمیل هزینه و صرف وقت جهت انجام مناقصه بین المللی آزاد، نه عملی باشد و نه بهترین مصالح سازمان را در برداشته باشد، مشروط بر آنکه هرگاه بیش از یک منبع موجود باشد، از فرصت‌های برابری برای ارائه پیشنهاد برخوردار گردند .

ت - نیاز از نوع تیاژه‌های اداری باشد که انجام مناقصه بین المللی آزاد جهت آن نه عملی باشد و نه مناسب .

ث - تدارک برای تأمین خدمات شخصی باشد .

..... خدمات پرسنلی و استخداسی باشد.

ماده ۴۱ - ابداعات و اطلاعات فنی

(۱) « سازمان » در رابطه با کارهای انجام گرفته توسط آن یا به کارفرمایی آن بخرچ « سازمان »، کلیه حقوق آینده ابداعات و اطلاعات فنی را که لازم منافع مشترک « سازمان » و « اسضاء کنندگان » ولاغیر باشد، در اختیار خود میگیرد .

(۲) در تحقق بند (۱) « سازمان » با توجه به اصول و اهداف خود و عملکرد متداول صنعتی ، در رابطه با کارهایی که نیازمند مطالعات ، تحقیقات و یا توسعه تکامل کافی باشد حقوق زیرین را بر خود تضمین مینماید :

(الف) افشای کلیه ابداعات و اطلاعات فنی حاصله از این قبیل کارها بدون پرداخت وجهی .

(ب) افشای این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی ، بواسطه یا بواسطه ، به کلیه « اعضاء » و « امضاء کنندگان » و اشخاص دیگر که مشمول حیطه قانونی هر عضو باشد . این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی را « سازمان » خود بکار گرفته و بواسطه یا بواسطه « اعضاء » و « امضاء کنندگان » و اشخاص دیگر رادر رابطه با قاطع قضائی « ایسارست » و هرایستگاه بری یا بحری ذریط بدون پرداخت وجهی سجاز به استفاده از این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی مینماید .

(۳) در خصوص کارهای واگذاری به پیمانکاری ، مالکیت حقوق ابداعات و اطلاعات فنی ناشی از پیمان برای پیمانکار محفوظ مینماید .

(۴) « سازمان » همچنین بر اساس شرایط معقول و عادلانه ای ، حق استفاده بواسطه یا بواسطه از آندسته ابداعات و اطلاعات فنی را که مستقیماً در کارهایی که از طریق پیمانکاری به انجام میرساند ، بکار میروند ولی خارج از مشمول بند (۲) میباشد ، تا بدانجا که این چنین استفاده ای لازمه تجدید ساخت یا تغییر و تکامل مصنوع تحت پیمان باشد که سخارج آن از طرف « سازمان » تأمین میشود و تا بدانجا شخص انجام دهنده کار حق اعطای چنین حقی را داشته باشد ، بخود محفوظ میدارد .

(۵) « شورا » میتواند ، در موارد استثنائی ، انحراف از روشهای مشروح در بند (۲) ، (ب) و (۴) رادرواقعی که در جریان مذاکرات ثابت شود عدول از انحراف به زبان « سازمان » خواهد بود ، مورد تصویب قرار دهد .

(۶) همچنین « شورا » میتواند در موارد استثنائی باقتضای شرایط فوق العاده ، انحراف از روش مشروح در بند (۳) را با رعایت شرایط زیر مورد تصویب قرار دهد :

(الف) به « شورا » ثابت شود که عدول از انحراف به زبان « سازمان » خواهد بود .

(ب) به « شورا » نشان دهند که « سازمان » میتواند در هر کشوری حق امتیاز تحصیل نماید .

(ج) پیمانکاری میل و یا فاقد توانائی در تضمین چنین حق امتیازی در مدت زمان لازمه باشد .

(۷) در خصوص آندسته ابداعات و اطلاعات فنی که حقوق پلست آبد

توسط « سازمان » خارج از شمول بند (۲) باشد ، « سازمان » تا بدانجا که مجاز باشد میتواند در صورت درخواست .

(الف) این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی را مشروط به جبران مخارج مورد نیاز « سازمان » و یا انجام شده توسط آن در ارتباط با اعمال این حق ، بواسطه یا بی واسطه برای هر « عضو » یا « امضاء کننده » ای افشاء کند .

(ب) هر « عضو » و « امضاء کننده » ای را مخیر سازد که حق آنرا داشته باشد این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی را به واسطه یا بیواسطه برای اشخاص ثالث مشمول حیطه قانونی هر « عضو » افشاء سازد و از این قبیل اشخاص استفاده بعمل آورده ، آنان را به واسطه یا بی واسطه مجاز به استفاده از این قبیل ابداعات و اطلاعات فنی نماید .

(۱) بدون پرداخت وجهی در ارتباط با قاع نضائی « اینمارست » یا هرایستگاه

بند ۱ بدون

بری یا بحرری ذریطه .

(۲) برای هر منظور دیگر، بر اساس شرایط معقول و عادلانه ای که بین « امضاء کنندگان »

بند ۲ برای

واشخاص دیگر در حیطه قانونی هر عضو ، و یا « سازمان » یا صاحب ابداعات و اطلاعات فنی یا هر دستگاه یا شخص مجازی که علاقه ملکی در آن دارد ، و مشروط به ادای هرگونه مخارج انجام شده توسط « سازمان » یا مورد نیاز آن که مرتبط با اعمال این حقوق میباشد .

(۸) انشاء و بهره برداری و شرایط و مقررات انشاء و بهره برداری از آن دسته ابداعات و اطلاعات فنی که « سازمان » حقوقی در آنها تحصیل کرده است ، در مورد تمامی « امضاء کنندگان » و اشخاص دیگر در حیطه قانونی هر « عضو » مبتنی بر عدم تبعیض خواهد بود .

(۹) با رعایت قوانین محل و مقررات مربوط به افشای اطلاعات فنی ، هیچ چیز در این ماده مانع از عقد قرارداد « سازمان » در صورت تمایل ، با اشخاص مشمول این قوانین و مقررات نخواهد بود .

ماده ۲۲ - « اعضاء » در این نقش ، مسئول اعمال و تعهدات « سازمان » نمیشانند مگر در مورد اعمال و تعهداتی که مربوط به آن دسته از اشخاص حقیقی یا حقوقی و یا اشخاص غیر « عضو » باشد که نقش آنان برعهده

« اعضاء » است که در آن صورت این مسئولیت محدود به معاهدات موجود بین « عضو » و غیر « عضو » مورد نظر خواهد بود در هر حال این امر مانع از آن نخواهد بود « عضوی » که بموجب چنین معاهده‌ای ملزم به جبران مخارج غیر « عضو » یا شخص حقیقی یا حقوقی شده است ، نتواند متوسل به حقوقی شود که بموجب آن معاهده در مقابل « عضو » دیگر به آن تعلق میگیرد .

ماده ۲۳ - هزینه‌های اضافی

مالیات درآمدهای ناشی از « سازمان » از محل هر یک از « اعضاء کنندگان » به حساب هزینه‌های « سازمان » منظور نمیگردد .

ماده ۲۴ - حسابرسی

حسابهای « سازمان » توسط حسابرسی که از طرف « شورا » تعیین میشوند همه ساله حسابرسی میشود . « هر عضو » و « اعضاء کننده‌ای حق بازرسی حسابهای « سازمان » را دارا است .

ماده ۲۵ - شخصیت حقوقی

« سازمان » دارای شخصیت حقوقی بوده و مسئول عملکرد و تعهدات خود میباشد .

بمنظور انجام وظایف بنحو احسن ، « سازمان » به ویژه صلاحیت آنرا خواهد داشت که اسامی منقول و غیر منقول را وارد قرارداد کرده ، تحصیل ، اجاره و به فروش رساند ، طرف دعوای حقوقی بوده و با دولت‌ها و سازمانهای بین المللی قرارداد منعقد نماید .

ماده ۲۶ - مزایا و مصونیت‌ها

(۱) در حیطه فعالیتهای شمول این کنوانسیون « سازمان » و اسامی آن در تماسی دولت‌های عضو این کنوانسیون از کلیه مالیاتهای درآمد و مالیاتهای اسامی و عوارض گمرکی بر ماهواره‌های مخابراتی و اجزاء و لوازم این قبیل ماهواره‌ها که برای بهره‌برداری در قطاع فضائی « اینمارست » به مدار فرستاده میشوند ، معاف میباشند . هر عضو متعهد میشود که با توجه به رویه‌های ذیربط محلی با در نظر گرفتن ماهیت خاص سازمان هرگونه معافیت‌های دیگر از قبیل مالیات درآمد و اسامی و عوارض گمرکی را سجد سازد .

(۲) کلیه « اعضاء کنندگان » در این نقش ، به استثنای اعضاء کننده‌ای که مقر « سازمان » در قلمرو آن عضو قرار داده میشود از پرداخت مالیات بر درآمدهای « سازمان » در قلمرو آن « عضو » معاف میباشد .

(۳) الف) بلافاصله پس از لازم الاجراء گشتن این کنوانسیون ، « سازمان »

با هر «عضوی» که در قلمرو آن، مقر «سازمان»، دفاتر دیگر و تأسیسات برپا میگردد، موافقتنامه‌ای را که مشمول نظر «شورا» و تصویب «جمع» خواهد بود، در رابطه با مزایا و مصونیت‌های «سازمان»، دبیرکل آن، کارمندان و کارشناسان مأموریت‌های «سازمان» و نمایندگان «اعضاء» و امضاکنندگان، که مقیم قلمرو دولت میزبان میباشند، بمنظور اجرای وظایف محوله آنان متعهد خواهد ساخت.

(ب) قرارداد مزبور مستقل از کنوانسیون بوده و با توافق «سازمان» و دولت میزبان و یا در صورت نقل مکان مقر «سازمان» از قلمرو دولت میزبان منتهوم میگردد.

(ع) کلیه «اعضاء» کنوانسیون بجز «عضوی» که بموجب بند (۳) موافقتنامه‌ای را متعهد ساخته است. بلافاصله پس از لازم‌الاجراء گشتن این کنوانسیون، در مورد مزایا و مصونیت‌های «سازمان» و دبیرکل آن و کارمندان و کارشناسان مجری مأموریت‌های «سازمان» و نمایندگان و «اعضاءکنندگان» «کنوانسیون» که مقیم قلمرو و ارضی اعضاء کنوانسیون میباشند، در رابطه با اجرای وظایف محوله آنان پروتکلی متعهد خواهد ساخت. پروتکل مزبور مستقل از این کنوانسیون بوده و شرایط ختم آنرا تعیین خواهد ساخت.

ماده ۲۷ - رابطه با دیگر سازمانهای بین‌المللی

این «سازمان» با سازمان ملل متحد و ارکان آن که با استفاده مسالمت‌آمیز از فضا و اقیانوسها سروکار دارد و سازمانهای تخصصی آن‌سو نیز با دیگر سازمانهای بین‌المللی در موضوعات مورد علاقه متقابل، به همکاری میپردازد. به ویژه این «سازمان» کلیه قطعنامه‌ها و پیشنهادات ذریبط «سازمان مشاورت دریائی بین‌المللی» را مورد نظر قرار میدهند.

«سازمان» «مقررات کنوانسیون بین‌المللی مخابرات» و آئیننامه‌های مربوط را سرعی داشته و در طراحی، توسعه و تکمیل، ساختمان و تأسیس قطاع فضائی «اینمارست» و رویه حاکم بر تنظیم کار قطاع فضائی «اینمارست» و ایستگاههای زمینی، توجه لازم به قطعنامه‌ها، توصیه‌ها و رویه‌های ارکان «اتحادیه بین‌المللی مخابرات» سبذول میدارد.

ماده ۲۸ - اطلاع به اتحادیه بین‌المللی مخابرات

براساس تقاضای «سازمان»، «عضوی» که در قلمرو ارضی آن مقر «سازمان» برپا میگردد، فرکانس‌هایی را که بکار قطاع فضائی خواهد.

رفت تنظیم کرده و از طرف هر « عضو » که مایل باشد ، « اتحادیه بین‌المللی مخبرات » را از فرکانسهای قابل استفاده و دیگر اطلاعاتی که لازمه « مقررات رادیویی » ضمیمه کنفرانس بین‌المللی مخبرات میباشد مطلع میسازد .

ماده ۲۹ - کناره‌گیری

(۱) هر « عضو » و « اعضاء کئنده » ای میتواند با اطلاع کتبی به « نگهدار اسناد » در هر زمان به میل خود از « سازمان » کناره‌گیری کند . همینکه تحت قوانین محلی ذریبط تصمیم بر آن قرار گرفت که « اعضاء کئنده » ای میتواند کناره‌گیری کند ، اطلاعیه کناره‌گیری کتبیاً توسط « عضو » که « اعضاء کئنده » را انتخاب کرده است به این اداره تسلیم میشود و این اطلاعیه ، توافق « عضو » کناره‌گیری کئنده را مشخص میسازد . کناره‌گیری هر « عضو » ، کناره‌گیری همزمان هر « اعضاء کئنده » انتصابی آن « عضو » و یا خود « عضو » را که دارای نقش « اعضاء کئنده » باشد با توجه به موردی که پیش‌آید به دنبال خواهد داشت .

(۲) پس از وصول اطلاعیه کناره‌گیری از طرف نگهدار اسناد « عضو » تسلیم کئنده اطلاعیه و هر « اعضاء کئنده » آن یا « اعضاء کئنده » ای که نسبت به آن اطلاعیه تسلیم شده است ، برحسب مورد ، از حقوق نمایندگی و هرگونه حق رأی در هر یک از ارکان « سازمان » ساقط گشته و پس از این تاریخ تعهدی بر آن متوجه نخواهد بود . بهر حال « اعضاء کئنده » ای که کناره‌گیری میکنند ، مگر در صورتیکه براساس ماده ۳۱ « موافقت‌نامه عملیات » ، « شورا » بنحو دیگری تصمیم‌گیری کند ، نسبت به پرداخت کمک‌مالی خود به بودجه کل که لازمه تأمین تعهداتی باشد که خصوصاً قبل از دریافت اطلاعیه سجاز شمرده شده‌اند و نیز نسبت به تعهدات ناشی از اقدامات و یا فسخ اقدامات انجام‌شده قبل از دریافت اطلاعیه ، متعهد باقی میمانند . به استثنای مورد مربوط به بودجه کل و به استثنای مورد ماده ۳۱ این کنوانسیون و ماده ۱۶ « موافقت‌نامه عملیات » کناره‌گیری لازم‌الاجراء بوده و این کنوانسیون و یا « موافقت‌نامه عملیات » نسبت به آن عضو و یا « اعضاء کئنده » سه‌ماه پس از تاریخ دریافت اطلاعیه کتبی مورد اشاره در بند (۱) توسط « نگهدار اسناد » از درجه اعتبار ساقط میشود .

(۳) چنانکه « اعضاء کئنده » ای کناره‌گیری کند ، « عضو » انتصاب کئنده آن ، قبل از تاریخ نفوذ کناره‌گیری و از همان تاریخ « اعضاء کئنده » جدیدی تعیین یا خود نقش یک « اعضاء کئنده » را مطابق با بند (۴)

۱۷

برعهده گرفته و یا کناره‌گیری میکند. در صورتی که «عضوی» تا تاریخ موعد آداسی بعمل نیاورده باشد از همان تاریخ بمنزله کناره گرفته تلقی میشود. هر «امضاءکننده» جدیدی مسئول تمام کمکهای مالی عقب‌افتاده «امضاءکننده» قبلی و نیز متعهد به پرداخت سهم متناسبی از بودجه کابل لازم به تأمین هزینه تعهدات مجاز «سازمان» و تعهدات ناشی از اقدامات و قسح اقدامات مترتب بعد از تاریخ دریافت اطلاعیه خواهد بود.

(۴) هرگاه به هر دلیلی «عضوی» متمایل به جانشینی خود بعنوان «امضاءکننده» انتصابی خود باشد یا بخواهد «امضاءکننده» جدیدی را انتصاب کند، میباید اطلاعیه کتبی به «نگهدار اسناد» تسلیم سازد. به محض تقبل تمامی تعهدات معوقه «امضاءکننده» قبلی، به‌گونه‌ای که در جمله آخر بند (۳) آمده است، توسط «امضاءکننده» جدید و پس از امضای «موافقت‌نامه عملیات»، موافقت‌نامه در مورد «امضاءکننده» جدید لازم‌الاجراء گشته و از اعتبار نسبت به «امضاءکننده» قبلی ساقط میگردد.

ماده ۳ - تعلیق و خاتمه

(۱) لااقل یکسال بعد از آنکه «مدیریت سازمان» اطلاعیه‌ای کتبی حاکی از تصور «عضوی» در تعهدات این کنوانسیون دریافت میدارد، «مجمع» پس از بررسی اظهارات آن «عضو» در صورت اثبات قصور «عضو» و اینکه قصور «عضو» باعث‌لطمه به کار «سازمان» شده است، میتواند تصمیم به اختتام عضویت آن «عضو» اتخاذ کند. از تاریخ اتخاذ اینچنین تصمیمی یا هر تاریخی که مجمع تعیین کند، این کنوانسیون در مورد آن «عضو» از درجه اعتبار ساقط میگردد. مجمع میتواند اجلاس فوق‌العاده‌ای برای این منظور ترتیب دهد. ختم‌عضویت، کناره‌گیری همزمان هر «امضاءکننده» انتصابی آن «عضو» و یا خود «عضو» را که در نقش «امضاءکننده» باشد، برحسب مورد، بدنبال دارد «موافقت‌نامه عملیات» در تاریخ که این کنوانسیون نسبت به «عضو» موردنظر از درجه اعتبار ساقط میشود در مورد «امضاءکننده» نیز از اعتبار ساقط میگردد. مگر در مورد بودجه کل که لازمه تأمین هزینه‌های تعهدات مجاز «سازمان» قبل از ختم عضویت و تعهدات ناشی از اقدامات و قسح اقدامات قبل از ختم عضویت میباشد و نیز به‌استثنای موارد مشروح در ماده ۳۱ این کنوانسیون و ماده ۳۲ «موافقت‌نامه عملیات».

(۲) هرگاه «امضاءکننده»ای در این نقش دراجرای تعهدات این کنوانسیون و یا «موافقت‌نامه عملیات»، سوی تعهدات ساده

(۱) (۳) « موافقت نامه عملیات » کوتاهی کند و جبران کوتاهی در ظرف سه ماه از تاریخ اظهار کتبی « شورا » بعمل نیاید ، « شورا » پس از بررسی اظهارات « امضاء کننده » و یا « عضو » مورد نظر میتواند حقوق « امضاء کننده » را سعلق نماید . هرگاه پس از سه ماه دیگر و پس از بررسی اظهارات « امضاء کننده » و یا « عضو » ، « شورا » دریابد که کوتاهی جبران نشده است ، « مجمع » میتواند بر اساس پیشنهاد « شورا » عضویت « امضاء کننده » را سخته اعلام کند .

(۳) هرگاه « امضاء کننده » ای با توجه به ماده (۱) (۳) « موافقت نامه عملیات » از پرداخت تعهدات مالی در ظرف چهار ماه از سر رسید آن کوتاهی کند ، حقوق « امضاء کننده » بموجب این « کنوانسیون » و « موافقت نامه عملیات » بخودی خود سعلق میگردد . هرگاه در ظرف سه ماه پس از تعلیق ، « امضاء کننده » تمامی تعهدات مالی خود را پرداخت نکرده و یا با توجه به ماده (۴) (۲۹) « عضوی » که آنرا انتصاب کرده است ، جاننشی اختیار نکند ، « شورا » پس از بررسی اظهارات « امضاء کننده » و یا « عضوی » که آنرا انتصاب کرده است ، میتواند عضویت « امضاء کننده » را سخته تلقی کند . از تاریخ اخذ چنین تصمیمی « موافقت نامه عملیات » در مورد « امضاء کننده » از اعتبار ساقط میگردد .

(۴) در طول زمان تعلیق حقوق یک « امضاء کننده » ، با توجه به بند (۲) یا (۳) ، « امضاء کننده » تمامی تعهدات یک « امضاء کننده » این کنوانسیون و « موافقت نامه عملیات » را بردوش خواهد داشت .

(۵) یک « امضاء کننده » پس از اختتام ، هیچگونه تعهدی را دارا نخواهد بود مگر تعهداتی که در قبالی بودجه کل لازم به تأمین هزینه های تعهدات مجاز قبل از اختتام و مسؤلیتهای ناشی از اقدامات و یا فسخ اقدامات قبل از اختتام میباشد با استثنای موارد ذیربط ماده ۱۱ این کنوانسیون و ماده ۲۶ « موافقت نامه عملیات » .

(۶) هرگاه عضویت « امضاء کننده » ای ختم پذیرد ، « عضوی » که آنرا انتصاب کرده است میباشد ظرف سه ماه از تاریخ اختتام و از همان تاریخ امضاء کننده جدیدی انتصاب

.....انتصاب و یا

خود با توجه به ماده (۴) (۲۹) نقش « امضاء کننده » را تقبل و یا کنار گیری کند . چنانکه « عضوی » تا پایان تاریخ مقرر اقدامی بعمل نیاورد ، از همان

۱۶

تاریخ اختتام کناره گرفته تلقی خواهد شد و این «کنوانسیون» از همان تاریخ در مورد آن «عضو» از اعتبار ساقط میگردد.

(۷) هرگاه این کنوانسیون در مورد «عضو» از اعتبار ساقط شود، تسویه کار بین «سازمان» و هر «امضاءکننده» انتصابی آن «عضو» و یا خود آن «عضو» در نقش امضاءکننده تحت مقررات ماده (۱۳) «موافقتنامه عملیات» بعمل می آید.

ماده ۳۱ - تسویه اختلافات

(۱) اختلافات فیما بین «اعضاء» یا فیما بین «اعضاء» و «سازمان» در خصوص حقوق و تعهدات این «کنوانسیون» سیباید از طریق مذاکرات بین طرفین اختلاف تسویه گردد. هرگاه در ظرف یکسال از تاریخ تقاضای تسویه اختلاف، راهحلی بدست نیامده باشد و هرگاه طرفین دعوا حاضر به ارائه دعوا «به دیوان بین المللی دادگستری» یا به دیگر محاکم حل اختلاف نشده باشند، در صورت توافق طرفین اختلاف، میتوان دعوا را مطابق ضمیمه این «کنوانسیون» به داوری تسلیم کرد. هرگونه تصمیم محاکم داوری در مورد اختلاف بین طرفین دعوا یا بین «اعضاء» و «سازمان» مانع و نافذ بر تصمیم «تسویح» با توجه به ماده (۱) (۳۰) مبنی بر اسقاط اعتبار «کنوانسیون» در مورد «عضو» نخواهد بود.

(۲) مگر در صورت توافق متقابل، اختلافات بین «سازمان» و یک یا چند «عضو» در چهارچوب موافقتنامه های منعقد بین آنها، چنانکه ظرف یکسال از تاریخ تقاضای رسیدگی، از طریق مذاکره به تسویه نیانجامد، در صورت تقاضای هریک از طرفین دعوا، سیباید براساس ضمیمه این «کنوانسیون» به داوری واگذار گردد.

(۳) اختلافات بین یک یا چند «عضو» و یک یا چند «امضاءکننده» در خصوص حقوق و تعهدات این «کنوانسیون» یا «موافقتنامه عملیات» را میتوان براساس ضمیمه این «کنوانسیون» در صورت توافق «عضو» یا «اعضاء» و «امضاءکننده» یا «امضاءکنندگان» ذینفع، به داوری محول کرد. (۴) این ماده در مورد «عضو» یا «امضاءکننده» ای که به نقش خود خاتمه داده است، در خصوص اختلافات مربوط به حقوق و تعهدات ناشی از نقش آن بعنوان «عضو» یا «امضاءکننده» همچنان نافذ باقی میماند.

ماده ۳۲ - امضاء و تصویب

(۱) این کنوانسیون تا زمان لازم الاجراشدن آن برای امضاء و از آن تاریخ به بعد برای پیوستن بدان درلندن مفتوح خواهد بود. کلیه دولت ها میتوانند با.

(الف) اعضای غیر مشمول تصویب ، پذیرش یا تأیید یا .
(ب) اعضای مشمول تصویب . پذیرش یا تأیید و بدنبال آن تصویب ،
پذیرش و تأیید و یا .

(ج) پیوستن .

(د) به عضویت این کنوانسیون درآیند .

(۲) تصویب ، پذیرش ، تأیید یا پیوستن با سپردن اسناد لازمه نزد
نگهدار اسناد رسمیت میآیند .

(۳) پس از کسب عضویت این کنوانسیون یا در هر زمان متعاقب ،
هر دولتی میتواند با اطلاع کتبی به نگهدار اسناد ، اعلام کند که این کنوانسیون
بکدام کشتی های فعال تحت فرمان خود و به کدام ایستگاههای بری تحت
حاکمیت خود شامل گردد .

(۴) هیچ دولتی مبادام که خود یا عامل انتصابی آن « موافقتنامه
عملیات » را امضاء نکرده است نمیتواند به عضویت این کنوانسیون درآید .

(۵) این « کنوانسیون » و « موافقتنامه » را نمیتوان مقید به شرایط
کرد .

ماده ۳۳ - لازم الاجرا گشتن

(۱) این « کنوانسیون » شصت روز پس از تاریخی که ۹۵ درصد
دولت های صاحب سهام سرمایه گذاری اولیه به عضویت آن درآمده اند لازم الاجرا
میگردد .

(۲) علیرغم بند (۱) چنانکه ظرف شصت روز پس از افتتاح آن برای
اعضای این کنوانسیون لازم الاجرا نگشته باشد ، دیگر لازم الاجرا نخواهد بود .
(۳) در مورد دولتی که سند تصویب ، پذیرش ، تأیید یا پیوستن را
پس از تاریخ لازم الاجرا شدن کنوانسیون تسلیم کرده باشد ، پذیرش ، تأیید
یا پیوستن در عمان تاریخ تسلیم سند معتبر شناخته میشود .

ماده ۳۴ - اصلاحیه

(۱) اصلاحیه این « کنوانسیون » از جانب هر « عضو » قابل
پیشنهاد است . اصلاحیه های پیشنهادی تسلیم « مدیریت » خواهد شد
که آن بنوبه خود دیگر « اعضاء » و « اعضاء کنندگان » را مطلع خواهد
ساخت برای بررسی هر اصلاحیه ای توسط « شورا » سه ماه اطلاع لازم است
که « شورا » بتواند نظرات خود را در ظرف شش ماه از تاریخ بخشنامه اصلاحیه ،
تسلیم « مجمع » نماید . « مجمع » حداقل شش ماه پس از این تاریخ با توجه
به کلیه نظرات « شورا » اصلاحیه را مورد بررسی قرار میدهد . این ملت

۱۵

زمان را در هر مورد خاصی میتوان بمیزان قابل ملاحظه‌ای توسط « مجمع » کاهش داد .

(۲) در صورت تصویب « مجمع » ، صد و بیست روز پس از دریافت اطلاعیه پذیرش دوسوم دولت‌هائی که در زمان تصویب « مجمع » عضو کنوانسیون بوده و صاحب حداقل دوسوم کل سهام سرمایه‌گذاری بودند ، اصلاحیه‌ای لازم‌الاجرا میشود . پس از لازم‌الاجرا شدن ، اصلاحیه دوسوم کلیه « اعضاء » و اعضاء کنندگان ، از جمله آنهائی که آنرا نپذیرفته‌اند لازم‌به رعایت میشود .

ماده ۳۵ - نگهدارنده اسناد

- (۱) نگهدارنده اسناد این کنوانسیون ، شخص دیر کل « سازمان شاورت دریائی بین‌المللی » میباشد .
 - (۲) نگهدارنده اسناد بلافاصله کلیه دولت‌های اعضاء کننده و پیوسته به کنوانسیون و کلیه « اعضاء کنندگان » را از .
 - (الف) هراسهای کنوانسیون .
 - (ب) تسلیم هر سند تصویب ، پذیرش ، تأیید و یا پیوستن .
 - (ج) لازم‌الاجرا شدن کنوانسیون .
 - (د) تصویب هر اصلاحیه‌ای بر کنوانسیون و لازم‌الاجرا گشتن آن .
 - (هـ) اطلاع کناره‌گیری .
 - (و) تعلیق و ختم .
 - (ز) دیگر اطلاعیه‌ها و مکاتبات مربوط به کنوانسیون ، مطلع میسازد .
 - (۳) پس از لازم‌الاجرا گشتن کنوانسیون « نگهدارنده اسناد » نسخه‌مصدقی به دبیرخانه سازمان ملل بمنظور ثبت و انتشار بر اساس ماده ۱۰۲ منشور ملل ارسال میدارد .
- اعضاء کنندگان ذیل با اختیار کامل از جانب دولت‌های متبوع این کنوانسیون را اعضاء کرده‌اند .

بتاریخ ۱۲ شهریور ۱۳۵۵ (برابر با سوم سپتامبر ۱۹۷۶) در لندن بزبانهای انگلیسی ، فرانسه ، روسی و اسپانیولی که همه یکسان معتبر میباشند در یک نسخه اصلی که نزد نگهدارنده اسناد سپرده خواهد شد تحریر ، نگهدارنده اسناد نسخه‌مصدقی از آن را به هریک از دولت‌های مدعو در « کنفرانس بین‌المللی تأسیس سیستم بین‌المللی ماهواره دریائی » و به هر دولت دیگری که این کنوانسیون را اعضاء یا بدان می‌پیوندد ارسال میکند .

امضاء کنندگان

تاریخ

۱ توریه ۱۹۷۷
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۱۳ اکتبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶
 ۳ سپتامبر ۱۹۷۶

دولت
 x استرالیا
 + بلغارستان
 x کاسرون
 x شیلی
 x یونان
 x عراق
 x کویت
 x لیبیا
 x نروژ
 x لهستان
 + اتحاد شوروی
 + اوکراین
 x انگلستان

ضمیمه -

آئین تسویه اختلافات مورد اشاره در ماده ۳۱ کنوانسیون

و ماده ۱۶ « موافقت نامه عملیات »

ماده ۱ - اختلافات مشمول ماده ۳۱ « کنوانسیون » یا ماده ۱۶ « موافقت نامه عملیات » توسط یک محکمه داوری متشکل از سه عضو، مورد رسیدگی قرار میگیرد .

ماده ۲ - هر مدعی یا گروه مدعیان که سایل به ارجاع اختلاف به داوری باشند، میباید به هریک از مدعیان و نیز « مدیریت سازمان » سندی شامل بر : الف - شرح کامل اختلاف ، دلایل لزوم شرکت هریک از مدعی علیه ها در داوری و اقدامات مورد تقاضا .

ب - دلایل شمول موضوع اختلاف در حیطه صلاحیت محکمه داوری و دلایل اینکه چرا ، در صورت رأی محکمه بر له مدعی ، اقدامات مورد تقاضا الزامی میباشد .

ج - توضیح آنکه چرا مدعی نتوانسته است از طریق مذاکره یا طرق دیگر ، بغیر از داوری به تسویه اختلاف نایل شود .

x منوط به تصویب

+ منوط به پذیرش .

۱۴

د - مدرک توافق یا رضایت طرفین اختلاف برای داوری .
ه - نام شخص منتخب مدعی که بعنوان عضو محکمه انجام وظیفه میکند ، ارسال دارند .

« مدیریت سازمان » بلافاصله نسخ اسناد را به هریک از « اعضاء » و اسضاء کنندگان توزیع میکند .

ماده ۳ - ۱ - ظرف مدت شصت روز از تاریخی که نسخ اسناد مشروح در ماده (۲) توسط طرفین دعوا دریافت میشود ، آنها ستفا فردی را بعنوان عضو محکمه داوری انتصاب میکنند. در ظرف این مدت ، مدعی علیه ها میتوانند مشترکاً یا منفرداً هریک از مدعیان و « مدیریت سازمان » را با سندی مشمر بر پاسخ های انفرادی یا جمعی آنان در قبال سند مورد اشاره در ماده ۲ و شامل بر هرگونه دعاوی دیگر ناشی از موضوع اختلاف تدارک کنند .
۲ - ظرف مدت سی روز پس از انتصاب دعو عضو محکمه داوری ، دوسرد داور ثالث توافق بعمل سیآید. وی نمیتواند دارای همان ملیت طرفین دعوا یا مقیم قلمرو ارضی آنان یا در خدمت آنان باشد .

۳ - هرگاه هریک از طرفین دعوا نتواند ظرف مدت معینه داوری را تعیین کند ، با داور ثالث ظرف مدت معینه تعیین نشود ، رئیس « دیوان بین المللی دادگستری » و در صورتی در که مانعی برای شرکت وی باشد و یا وی دارای همان ملیت یکی از طرفین دعوا باشد ، نایب رئیس « دیوان » و در صورتی که مانعی برای شرکت وی باشد و یا وی دارای همان ملیت یکی از طرفین دعوا باشد ، قاضی ارشدی که داری ملیت هیچیک از طرفین دعوا نیست ، میتواند بنا به تقاضای هریک از طرفین دعوا ، داور یا داورانی را برحسب مورد انتصاب کند .

۴ - داور ثالث بعنوان رئیس محکمه داوری انجام وظیفه میکند .

۵ - محکمه داوری به محض انتخاب رئیس آن تشکیل مییابد .

ماده ۴ - ۱ - در صورت وجود خلأئی در محکمه داوری به هردلیلی که بنا به تشخیص رئیس یا باقیمانده اعضاء محکمه خارج از توان طرفین دعوا باشد و یا با اجرای صحیح آئین داوری سازگار باشد ، پست خالی براساس مقررات زیرین اشغال میشود :

الف - چنانکه خلاء در اثر کناره گیری عضوی به انتصاب یکی از طرفین دعوا حادث شده باشد ، در آن صورت طرف مزبور ظرف ده روز جانشین را انتخاب میکند .

ب - چنانکه خلاء در اثر کناره گیری رئیس یا یکی از اعضاء اتصالی مطابق ماده ۳ و ۴ حادث شده باشد .

جانمایی بنحو مشروح در بند ۲ یا ۳ ماده ۳ انتخاب میگردد .

۲ - هرگاه خلأئی به هر دلیلی پیش آید و یا خلأئی مطابق بند اشغال نشود ، باقیمانده اعضا محکمه داوری علیرغم ماده ۱ اختیار آنرا دارند که براساس تقاضای هریک طرفین به دادرسی ادامه داده و تصمیم نهائی محکمه را اعلام کنند .

ماده ۵ - ۱ - محکمه ، تاریخ و محل اجلاس خود را تعیین میسازد .

۲ - جریان دادرسی در خلوت انجام میگردد و تمامی اسناد و مدارک ارائه شده به محکمه دارای جنبه محرمانه میباشد . بهر حال ، « سازمان » و « عرضوی » که « اعضاء کتنده » ای را انتصاب کرده باشد که طرف دعوا باشد حق آنرا خواهند داشت تا در جلسه حاضر شده و به اسناد و مدارک ارائه شده دسترسی داشته باشد .

۳ - در صورت بروز اختلاف در صلاحیت محکمه ، محکمه ابتدا به حل این مسأله میپردازد .

۴ - دادرسی بصورت کتبی انجام میگردد ، و هریک از طرفین حق آن را دارد که شواهد کتبی در اثبات مدعای خود نسبت به واقعت و قانون ارائه نماید . در هر حال مباحثات و شهادت های شفاهی در صورتیکه محکمه صلاح بداند بعمل میآید .

۵ - دادرسی با طرح دعوای مدعی شمر بر استدلال وی ، حقایق ذیربط مستند به شهود و اصول قوانینی که بدان توسل شده است ، آغاز میگردد . دعوای مدعی بدنیال خود ادعای متقابل مدعی علیه را داراست . مدعی میتواند چوایه ای به ادعای متقابل مدعی علیه تسلیم نماید و مدعی علیه میتواند الحاقیه ای ارائه نماید . اظهارات دیگر در صورت ضرورت به تشخیص محکمه ارائه خواهد شد .

۶ - محکمه به ادعای متقابل گوش فراده و آنهایی را که مستقیماً ناشی از موضوع اختلاف باشد چنانکه بنابر تعریف ماده ۳۱ « کنوانسیون » و ماده ۱۶ « موافقت نامه کار » در حیطه صلاحیت آن باشد تعیین میکند .

۷ - هرگاه طرفین دعوا در حین رسیدگی به توافقی دست یابند ، این توافق به منزله رأی محکمه حاصله از توافق طرفین ضبط خواهد شد .

۸ - در هر زمان در حین رسیدگی ، در صورتیکه محکمه اختلاف را خارج از صلاحیت خود بنا به تعریف ماده ۳۱ کنوانسیون و ماده ۱۶ « موافقت نامه عملیات » تشخیص دهد ، میتواند به رسیدگی خاتمه دهد .

۹ - مذاکرات محکمه جنبه محرمانه دارد .

۱۰ - تصمیمات محکمه بصورت کتبی بوده و مستند به نظر کتبی خواهد

۱۳

بود، آراء و تصمیمات آن میباید مستند لاقبل به دو عضو باشد. عضوناراضی از تصمیم میتواند نظر کتبی علیحدهای تسلیم نماید.

۱۱ - محکمه تصمیمات خود را به «مدیریت سازمان» ابلاغ و آن به نوبه خود تصمیمات را به تمامی «اعضاء» و «امضاء کنندگان» توزیع مینماید.
۱۲ - محکمه میتواند مطابق مقررات این «ضمیمه» آئین دادرسی دیگری که مناسب دادرسی باشد اتخاذ نماید.

ماده ۶ - چنانکه یکی از طرفین نتواند دعوی خود را مطرح کند، طرف دیگر میتواند از محکمه بخواهد که رأی خود را براساس اظهارات وی قرار دهد. قبل از اخذ تصمیم، محکمه میباید اطمینان حاصل کند دارای صلاحیت بوده و دعوی به درستی مبتنی بر حقایق است.

ماده ۷-۱ - هر «عضوی» که «امضاء کننده» انتصابی آن طرف دعوا باشد حق آنرا خواهد داشت که دخالت کرده و خودنیز تبدیل به طرف دعوا شود. دخالت با اطلاع کتبی به محکمه و اطراف دعوا صورت میگیرد.

۲ - هر «عضو»، «امضاء کننده» دیگر و یا «سازمان» میتواند به منظور کسب اجازه دخالت و تبدیل به طرف دعوا از محکمه درخواست بعمل آورد. محکمه در صورتیکه تشخیص دهد متقاضی منافع اساسی دردعوا ندزد، اجازه صادر مینماید.

ماده ۸ - محکمه براساس تقاضای طرفین دعوا یا به ابتکار خود میتواند کارشناسانی برای کمک تعیین نماید.

ماده ۹ - هر «عضو»، «امضاء کننده» و «سازمان» میباید کلیه اطلاعاتی را که محکمه به ابتکار خود یا به تقاضای طرفین دعوا لازم به رسیدگی و تشخیص اختلاف باشد، تدارک نماید.

ماده ۱۰ - منوط به تصمیم نهائی، محکمه میتواند اقدامات موقتی را به تشخیص آن که لازم به حفظ حقوق هریک از طرفین دعوا باشد، تعیین نماید.

ماده ۱۱ - ۱ - تصمیم محکمه با موازین حقوق بین المللی سازگار بوده و مبتنی خواهد بود بر:

الف - «کنوانسیون» و «موافقت نامه عملیات»

ب - اصول قانونی متداول.

۲ - تصمیم محکمه، از جمله تصمیماتی که بموجب ماده (۷) (۵) از طریق توافق طرفین دعوا عاید میشود، در مورد کلیه طرفین دعوا لازم الاجرا بوده و با حسن نیت آنان به اجرا درسیاید. چنانچه «سازمان» طرف دعوا باشد و محکمه رأی بر آن صادر کند که رأی هرکدام از ارکان

« سازمان » از آنجا که مطابق « کنوانسیون » و « موافقتنامه عملیات » نبوده و یا مجاز نبوده‌اند ، فاقد ارزش است ، تصمیم محکمه در مورد کلیه اعضا و « امضاء کنندگان » نافذ خواهد بود .

۳ - چنانکه اختلافی در مورد مفهوم و حیظه عمل رای مربوط به آن اختلاف پدید آید محکمه آنرا بمنزله تقاضای هریک از اطراف دعوا تلقی میکند .

ماده ۱۲ - هزینه‌های محکمه ، از جمله اجرت اعضا محکمه به تساوی برعهده طرفین دعوا خواهد بود ، مگر آنکه محکمه بخاطر شرایط خاص دعوی راه دیگری تعیین کند . در صورتیکه یک طرف دعوا مشتمل بر بیش از یک مدعی باشد ، محکمه مخارج آن را بین مدعیان تسهیم میکند. در صورتیکه « سازمان » طرف دعوا باشد ، مخارج آن در رابطه با داوری به‌منزله هزینه‌های اداری سازمان منظور خواهد شد .
انجام موافقتنامه عملیات در مورد سازمان بین المللی ماهواره‌های دریائی INMARSAT

موافقتنامه عملیات در مورد سازمان بین المللی
ماهواره‌های دریائی اینمارسات

امضاء کنندگان این موافقتنامه عملیات .
نظر باینکه کشورهای عضو کنوانسیون مربوط به سازمان بین المللی ماهواره‌های دریائی (INMARSAT) تعهد نموده‌اند که این موافقتنامه را امضاء نموده و یا شخصیت ذیصلاحی را باین منظور انتصاب نمایند . بشرح زیر توافق مینمایند :

ماده ۱ - تعاریفات

- ۱ - از لحاظ این موافقتنامه .
الف - « کنوانسیون » به معنای کنوانسیون در مورد سازمان بین المللی ماهواره‌های دریائی (INMARSAT) میباشد که شامل ضمیمه قرارداد نیز میگردد .
- ب - « سازمان » به معنای سازمان بین المللی ماهواره‌های دریائی (INMARSAT) که بر طبق کنوانسیون تشکیل شده است میباشد .
ج - « استهلاک » شامل « تنزل بها » میگردد و غرابت استفاده از سرمایه را در بر نمیگیرد .
- ۲ - تعاریفات مذکور در ماده ۱ کنوانسیون در مورد این موافقتنامه بکار برده خواهد شد .

۱۳

ماده ۲ - حقوق و تعهدات امضاء کنندگان

۱ - هریک از امضاء کنندگان ، حقوقی را که در کنوانسیون و این موافقتنامه مقرر گردیده تحصیل نموده و انجام تعهدات تعیین شده بر طبق این دو سند را تقبل مینمایند .

۲ - هریک از امضاء کنندگان باید مطابق با کلیه شرایط کنوانسیون و این موافقتنامه عمل نمایند .

ماده ۳ - سهام سرمایه

۱ - هراسماء کنندہ‌ای به نسبت سهم سرمایه‌گذاری خود در احتیاجات سازمان در زمینه سرمایه سهمیم بوده ، و بنحوی که توسط شورا و طبق کنوانسیون و این موافقتنامه تعیین گردیده ، بازدهی سرمایه و غرست بابت استفاده از سرمایه را دریافت خواهد نمود .

۲ - احتیاجات سرمایه‌ای شامل موارد زیر است :

الف - کلیه مخارج مستقیم و غیرمستقیم طرح ، توسعه ، استفاده ، بنام‌نمودن و تأسیس بخشهای فضائی INMARSAT ، استناد ، از حقوق قراردادی از طریق اجاره و سایر اموال سازمان .

ب - وجوه مورد نیاز برای هزینه‌های مربوط به بکار انداختن ، نگهداری و اموراداری سازمان و تأمین درآمد لازم در مقابل این مخارج بر طبق ماده ۸ (۳)

ج - پرداخت‌های توسط امضاء کنندگان بر طبق ماده ۱۱

۳ - ربح به سیزانی که توسط شورا تعیین میگردد ، به هر مبلغ پرداخت نشده بعد از تاریخ برنامه پرداخت که شورا تعیین نموده است ، اضافه خواهد گردید .

۴ - چنانچه ، ظرف مدت تا اولین تاریخ تعیین سهام سرمایه‌گذاری در زمینه بهره‌برداری مطابق ماده ۵ کل مبلغ سهام که امضاء کنندگان در ارسال مالی باید بپردازند بالغ بر پنجاه درصد حد سرمایه مقرر شده بر طبق ماده ۴ باشد ، شورا اتخاذ ترتیبات دیگری را بررسی خواهد نمود که منجمله وام موقت برای تأمین درآمد میباشد تا امضاء کنندگانی را که مایل به پرداخت سهام اضافی ، به صورت اقساط در سالهای آتی هستند ، مجاز به این کار سازد

ماده ۴ - حد سرمایه

مبلغ خالص سهام سرمایه امضاء کنندگان و مبلغ سرمایه قراردادی واریز نشده سازمان باید تابع حدی باشد . این مبلغ شامل سهام سرمایه جمع‌آوری شده توسط امضاء کنندگان طبق ماده ۳ ، منهای جمع سرمایه بازگردانیده شده به آنان بر طبق این موافقتنامه ، با اضافه مبلغ واریز نشده سرمایه قراردادی سازمان

میباشد. نخستین حد سرمایه ۲۰۰ میلیون دلار آمریکا خواهد بود. شورا
اختیار خواهد داشت که حد سرمایه را تنظیم نماید.

ماده ۵ - سهام سرمایه گذاری

۱ - سهام سرمایه گذاری امضاء کنندگان براساس بهره برداری از بخشهای
INMARSAT تعیین خواهد گردید. هریک از امضاء کنندگان سهم
سرمایه گذاری برابر با درصد مجموع استفاده از بخش های فضائی INMARSAT ،
خواهد داشت. استفاده از بخش فضائی INMARSAT برحسب هزینه های
وضع شده توسط سازمان برای استفاده از بخش فضائی INMARSAT برطبق
ماده ۱۹ قرارداد و ماده ۸ این موافقتنامه ، تعیین خواهد گردید .

۲ - بمنظور تعیین سهام سرمایه گذاری ، استفاده از هر دو جانب به دو
بخش مساوی ، یعنی بخش کشتی و بخش زمینی تقسیم خواهد گردید . بخش
در ارتباط با کشتی درجائی که رفت و برگشت آغاز و پایان مییابد ، به طرف
امضاء کننده ای که کشتی تحت اختیار آن اداره میگردد ، استناد خواهد شد.
در بخش مربوط به قلمرو زمینی که رفت و برگشت در آنجا آغاز و یا پایان
می یابد به طرف امضاء کننده ای که رفت و برگشت در قلمرو آن آغاز و پایان
یافته است ، استناد خواهد شد. لکن در جائی که در مورد هر امضاء کننده ،
نسبت بخش کشتی به بخش زمینی بالغ بر ۲۵.۱ گردد ، آن امضاء کننده
با درخواست از شورا ، این اختیار را خواهد داشت که معادل دوبرابر بخش
زمینی و یا سهم سرمایه گذاری ۱٪ درصد ، هر کدام که بالاتر باشد ، بهره برداری
بعمل آورد . سیستم هائی که در محیط دریائی دارای عملیات بوده و توسط
شورا مجاز به دست یابی به بخش فضائی INMARSAT گردیده اند از لحاظ
این پاراگراف همانند کشتی ها تلقی خواهند گردید .

۳ - قبل از تعیین سهام سرمایه گذاری براساس استفاده ، مطابق پاراگراف
(۱) (۲) و (۳) سهم سرمایه گذاری هر امضاء کننده طبق الحاقیه این
موافقتنامه مقرر خواهد گردید .

۴ - دوره اول تعیین سهام سرمایه گذاری بر مبنای استفاده ، مطابق با
پاراگرافهای (۱) و (۲) برای نه کمر از دو سال و نه بیشتر از سه سال
از تاریخ آغاز استفاده عملیاتی از بخش فضائی INMARSAT در اقیانوس
اطلس ، اقیانوس آرام و اقیانوس هند ، تنظیم خواهد شد . درباره تاریخ ،
دقیق تعیین آن توسط شورا تصمیم گیری خواهد شد . بمنظور تعیین این تاریخ ،
استفاده از INMARSAT برای مدت یکسال قبل از چنین تصمیم گیری ، تنظیم
خواهد گردید .

۵ - پس از تعیین اولین دوره که بر مبنای بهره‌برداری سپاشد ، سهام سرمایه‌گذاری مجدداً تعیین میشود که طبق موارد زیر عملی میگردد :

الف - با یکسال فاصله پس از تعیین اولین سهام سرمایه‌گذاری بر مبنای بهره‌برداری و بر اساس استفاده کلیه امضاء کنندگان ظرف سال پیشین .

ب - تاریخ به اجرا درآمدن این موافقتنامه برای امضاء کننده جدید .

ج - با در نظر گرفتن تاریخ کناره‌گیری و یا خاتمه عضویت امضاء کننده .

۶ - سهم سرمایه‌گذاری امضاء کننده‌ای که پس از انقضای اولین دوره سهام سرمایه‌گذاری بر اساس استفاده ، وارد قرارداد میگردد ، توسط شورا تعیین خواهد گردید .

۷ - حدهم سرمایه‌گذاری بر طبق پاراگراف (۵) (ب) یا (ج) با پاراگراف (۸) تعیین شده ، سهام سرمایه کلیه امضاء کنندگان متناسب با سهام سرمایه‌گذاری شده مربوط به خودشان تنظیم خواهد گردید . در مورد کناره‌گیری و یا خاتمه عضویت یک امضاء کننده ، سهام سرمایه تعیین شده به میزان ۵٪ درصد ، طبق پاراگراف (۸) ، افزایش نخواهد یافت .

۸ - با وجود هر یک از مقررات این ماده ، هیچ امضاء کننده‌ای سهم سرمایه کمتر از ۵٪ درصد کل سهام سرمایه‌گذاری را نخواهد داشت .

۹ - در تعیین سهام سرمایه‌گذاری جدید ، سهم هیچیک از امضاء کنندگان نباید در یک مرحله بیش از ۵۰ درصد سهم نخستین وی افزایش یافته و یا بیش از ۵۰ درصد سهم جاری وی کاهش یابد .

۱۰ - سهام سرمایه‌گذاری توزیع نشده ، پس از اجرای پاراگراف‌های (۲) و (۹) باید توسط شورا بین امضاء کنندگانی که مایل به ازدیاد سهام سرمایه‌گذاری خود میباشد تقسیم گردد . این توزیع اضافی سهم نباید سهم امضاء کنندگی را به بیش از ۵۰ درصد سهم سرمایه‌گذاری جاری وی افزایش دهد .

۱۱ - سهام سرمایه‌گذاری توزیع نشده که باقیمانده است ، پس از اجرای پاراگراف (۱۰) ، بین امضاء کنندگان متناسب سهام سرمایه‌گذاری که پس از تصمیم‌گیری جدید بوقت اجرا گذارده میشود ، طبق پاراگراف‌های (۸) و (۹) توزیع خواهد شد .

۱۲ - بر مبنای درخواست یکی از امضاء کنندگان ، شورا میتواند سهم سرمایه‌گذاری که از سهم تعیین شده او ، بر طبق پاراگراف‌های (۱۰) تا (۷) و (۹) تا (۱۱) کسر گردیده است به‌وی اختصاص دهد ، چنانچه سایر امضاء کنندگان سهام سرمایه‌گذاری افزایش یافته پذیرش داوطلبانه خود را با این کاهش اعلام دارند . شورا روش‌هایی برای تقسیم عادلانه سهم یا

سهام آزاد بین اعضاء کنندگانی که مایل به افزایش سهام خود میباشند اتخاذ خواهد نمود .

ماده ۴ - ترتیبات مالی بین اعضاء کنندگان

۱ - در هر بار تعیین سهام سرمایه گذاری پس از نخستین تعیین سهم در هنگام به اجرا درآمدن این موافقتنامه ، ترتیبات مالی ، از طریق سازمان و بر مبنای ارزیابی انجام شده طبق پاراگراف (۲) ، بین اعضاء کنندگان بعمل خواهد آمد . میزان این ترتیبات مالی با توجه به میزان اختلاف (اگر اختلافی باشد) بین سهم جدید سرمایه گذاری هرامضاء کننده و سهم پیشین ، تعیین خواهد گردید .

۲ - ارزیابی به طریق زیر انجام خواهد شد :

الف - کسر نمودن کلیه مخارج از اندوخته اولیه همانگونه که در تاریخ انجام ترتیبات در صورت حسابهای سازمان ضبط شده که شامل سود و زیان سرمایه نیز میگردد ، بر رویهم .

۱ - مجموع استهلاك همانگونه که در هنگام ترتیبات مالی در صورت حسابهای سازمان ضبط میباشند .

۲ - وامها و حسابهای که هنگام ترتیبات مالی باید توسط سازمان پرداخت گردد .

ب - تنظیم نتایج حاصله از اجرای بخش فرعی (الف) از طریق افزایش یا کاهش مبلغ دیگری که بر ترتیب نشان دهنده کسری یا مازادی در پرداختهایی که از طرف سازمان برای جبران استفاده از سرمایه از زمان لازم الاجرا شدن این موافقتنامه تا تاریخ ارزیابی انجام میگردد و مربوط است به مبلغ ذخیره شده طبق این موافقتنامه به نرخ یا نرخهای جبران استفاده از سرمایه که در دوره مربوط به آن نرخ لازم الاجرا بود که بر طبق ماده ۸ مقرره توسط شورا میباشند . برای تعیین میزان مبلغی که نشان دهنده کاهش و یا افزایش باشد ، غرامت باید ماهیانه و به نسبت موارد شروح در بخش فرعی (الف) محاسبه گردد .

۳ - پرداخت بدهی اعضاء کنندگان و یا بدهی به آنان طبق این ماده ، باید به تاریخی که شورا تصمیم میگردد ، انجام شود . میزان بهره که توسط شورا تعیین میگردد به وجوه پرداخت نشده بعد از آن تاریخ اضافه خواهد گردید .

ماده ۷ - پرداخت هزینه استفاده از ماهواره دریائی

۱ - هزینه استفاده از ماهواره دریائی که بموجب ماده ۱۹ قرارداد باید

پرداخت گردد ، توسط اعضاء کنندگان قرارداد یا سازمانهای ارتباطات دوردست مجاز و طبق مقررات تصویب شده از سوی شورا پرداخت خواهد گردید ، مقررات یادشده بایستی از قوانین حسابداری سازمانهای ارتباطات دوردست بین المللی مجاز پیروی نمایند .

۲ - اعضاء کنندگان قرارداد: سازمانهای ارتباطات دوردست مجاز مسئول تأمین اطلاعات برای سازمان جهت قادر ساختن سازمان به تعیین نحوه استفاده از بخش فضائی ماهواره دریائی و نیز تعیین سهام سرمایه گذاری آن میباشد ، مگر اینکه شورا به نحو دیگری تصمیم بگیرد . شورا تصمیماتی را برای ارائه اطلاعات به سازمان اتخاذ خواهد نمود .

۳ - در صورتیکه پرداخت هزینه استفاده از ماهواره دریائی برای مدت ۴ ماه یا بیشتر از تاریخ سررسید به تعویق افتاده باشد ، شورا مجازات یا جریمه های متناسبی را وضع خواهد نمود .

۴ - طبق تصمیم شورا ، به هزینه هایی که پس از موعد مقرر پرداخت نشوند ، بهره ای که نرخ آن را شورا معین خواهد نمود تعلق خواهد گرفت .

ماده ۸ - درآمدها

۱ - درآمدهای حاصله توسط سازمان ، تا آنجا که این درآمدها اجازه دهند و برترتیب اولویت زیر برای این مقاصد بکار خواهند رفت :

الف - جهت هزینه های اداری ، نگهداری و کارکرد ماهواره

ب - جهت تأمین کمک مالی برای کارکرد ماهواره طبق تصمیم شورا
ج - جهت پرداخت پول به اعضاء کنندگان قرارداد بعنوان بازپرداخت سرمایه به نسبت سهام سرمایه گذاری شده آنها و به میزان وجوه موجود جهت استهلاك که از سوی شورا تعیین گردیده و در تشکیلات حسابرسی سازمان نیز ثبت گردیده است .

د - جهت پرداخت پول به اعضاء کنندگان قراردادی که از سازمان کناره گیری کرده و یا عضویتشان فسخ گردیده باشد و طبق ماده ۳ پرداخت پول به آنها لازم باشد .

ه - جهت پرداخت تصاعدی موجودی به نسبت سهام سرمایه گذاری بمنظور جبران سرمایه مصرف شده .

۲ - شورا جهت تعیین میزان جبران سرمایه مصرف شده اعضاء کنندگان قرارداد مبلغی را برای خطرات و احتمالات سرمایه گذاری در ماهواره دریائی تخصیص خواهد داد و با در نظر گرفتن این مبلغ ، میزان آن را حتی الامکان معادل هزینه پولی در بازارهای جهان تعیین خواهد نمود .

۳ - در صورتیکه درآمدهای حاصله از سوی سازمان برای جبران هزینه‌های اداری، نگهداری و کارکرد سازمان ناکافی باشد، شورا میتواند برای جبران این کمبود از صندوق پولی سازمان، تهیه، حواله بیش از اعتبار، ایجاد صندوق وام، درخواست از امضاء کنندگان قرارداد جهت کمک مالی به نسبت سهام سرمایه‌گذاری‌هایشان و یا ترکیبی از اقدامات فوق کمک بگیرد.

ماده ۹ - حل و فصل حسابها

- ۱ - حل و فصل حسابها بین امضاء کنندگان قرارداد و سازمان در خصوص مبادلات مالی و بر اساس مواد (۳)، (۴) و (۸) به طریقی انجام خواهد گرفت که وجوه باینده شده میان امضاء کنندگان قرارداد و سازمان و همچنین وجوهی که مازاد بر احتیاجات مورد نیاز در اختیار سازمان میباشد در کمترین سطح ممکن نگهداشته خواهد شد.
- ۲ - کلیه پرداخت‌های میان امضاء کنندگان قرارداد و سازمان طبق این موافقتنامه با شروع ارزی که آزادانه قابل تبدیل بوده و مورد قبول بستانکار باشد انجام می پذیرد.

ماده ۱۰ - پرداخت بدهی‌ها

- ۱ - سازمان در صورت تصمیم شورا میتواند برای جبران کمبود پول و عدم دریافت درآمدهای کافی یا کمک‌های مالی از حواله بیش از اعتبار استفاده نماید.
- ۲ - در موارد خاص و با تصمیم شورا، سازمان میتواند بمنظور تأمین بودجه، هرگونه فعالیتی که سازمان بر اساس ماده (۳) معاهده انجام میدهد و یا برای تأمین تعهدات متعاقب صندوق وام ایجاد نماید. بمنظور مفاد ماده ۴ مبالغ پرداخت نشده چنین واسهائی بعنوان تعهدات مالی و قراردادی بحساب می‌آیند.

ماده ۱۱ - تعهدات

- ۱ - اگر سازمان بموجب تصمیم الزام‌آور یک دادگاه صالحه و یا در نتیجه حل و فصل مورد توافق یا به اتفاق آراء تصویب شده شورا مجبور به پرداخت هرگونه ادعا شامل هزینه یا مخارج مربوطه که ناشی از هرگونه اقدام یا تعهد سازمان باشد گردد و این تعهدات یا اقدامات بموجب کنوانسیون و یا موافقتنامه حاضر بعمل آمده باشند، امضاء کنندگان موافقتنامه در صورتیکه پول جبران غرامت، بیمه یا سایر تزییبات مالی برای ادعا کافی نباشد، سبلی را که باید برای پوشاندن ادعا تخصیص دهند به نسبت سهام

سرمایه‌گذاری در تاریخی که تعهدسالی بوجود آمده است خواهد پرداخت،
غیرمغرم اینکه بموجب ماده (۴) حداکثری منظور گردیده باشد .
۲ - اگر یکی از اعضاء کنندگان موافقتنامه در این مقام بموجب تصحیح
الزام آور یک دادگاه صالحه و یا در نتیجه حل و فصل سورد موافقت یا به اتفاق
آرا تصویب شده شورا مجبور به پرداخت هرگونه ادعا شامل هزینه‌ها یا
مخارج مربوطه که ناشی از هرگونه اقدام یا تعهد سازمان باشد گردد و این
تعهدات یا اقدامات بموجب کنوانسیون و یا موافقتنامه حاضر بعمل آمده
باشند ، سازمان برای اعضاء کننده موافقتنامه تا سیزانی که بابت ادعا پرداخت
نموده است جبران هزینه خواهد نمود .

۳ - اگر ادعاعلیه یکی از اعضاء کنندگان موافقتنامه اقامه گردیده باشد،
به عنوان شرط پرداخت پول از سوی سازمان وی باید بدون تأخیر سازمان
را از ادعا مطلع نموده و به سازمان فرصت دهد در مورد دفاع
از خود و یا سایر ترتیبات قانونی از خود و یا سایر ترتیبات قانونی

فرصت دهد در مورد دفاع از خود و یا سایر ترتیبات قانونی

در قبال ادعا مشورت نموده و تا آنجا که قانون اجازه میدهد در این سراج ترتیب قانونی با اعضاء
کننده موافقتنامه و یا بعنوان جانشین آن بعنوان طرف دیگر این اقدامات عمل نماید .
۴ - اگر سازمان طبق این ماده باید به اعضاء کننده موافقتنامه بابت
هزینه‌های پرداختی پول بازپرداخت نماید ، اعضاء کنندگان موافقتنامه در
صورتیکه از طریق جبران غرامت ، بیمه و یا سایر ترتیبات قانونی بازپرداخت
کاملاً انجام نشده باشد . مبلغ پرداخت نشده از مبلغ بازپرداختی مورد ادعای
به نسبت سهام سرمایه‌گذاری شده در تاریخی که تعهد مالی بوجود آمده است
به سازمان پرداخت خواهند نمود ، گرچه طبق ماده (۴) حداکثری منظور
گردیده باشد .

ماده ۱۲ - معافیت از تعهدات ناشی از مواد قانون خدمات ارتباطات دور دست
در صورت بروز خسارات یا ضررهای ناشی از فقدان تشکیلات ،
تأخیر و تقاضی موجود در خدمات ارتباطات دور دست که بموجب مفاد
کنوانسیون یا موافقتنامه حاضر تأمین گردیده و یا باید تأمین گردیده باشد،
سازمان ، اعضاء کنندگان و موافقتنامه مأموران یا کارسندان سازمان و
نمایندگان ارگان‌های سازمان در قبال اعضاء کنندگان و یا سازمان مسئول
نخواهند بود .

ماده ۱۳ - حل و فصل پس از کناره‌گیری یا فسخ عضویت

۱ - در عرض ۳ ماه پس از تاریخ اجرای کناره‌گیری یا فسخ عضویت یکی از اعضاء کنندگان قرارداد طبق مواد ۲۹ یا ۳۰ کنوانسیون ، شورا اعضاء کننده موافقتنامه را از ارزشیابی شورا در مورد وضعیت مالی ناسبرده در ارتباط با سازمان در زمان کناره‌گیری یا فسخ عضویتش از سازمان و نیز از شرایط پیشنهادی برای حل و فصل مسائل مالی طبق بند (۳) آگاه خواهد نمود . آگهی شورا اطلاعات ذیل را شامل خواهد بود .

الف - مبلغی که سازمان باید به اعضاء کننده موافقتنامه پرداخت نماید . مبلغ مذکور با ضرب کردن سهام سرمایه‌گذاری شده در تاریخ کناره‌گیری یا فسخ عضویت در مبلغی که طبق ماده ۶ در همان تاریخ ارزشیابی گردیده است محاسبه میگردد .

ب - مبلغی که اعضاء کننده موافقتنامه باید به سازمان بپردازد . این مبلغ نشان‌دهنده سهموی در کمکهای مربوط به تعهدات قراردادی میباشد . این مبلغ باید قبل از دریافت آگهی تصمیم سببی بر کناره‌گیری از سازمان ویا در صورت انقضای مورد قبل از تاریخ فسخ عضویت به همراه برنامه پیشنهادی برای پرداخت پول پرداخت گردد .

ج - هرگونه مبلغی که از طرف اعضاء کننده موافقتنامه باید به سازمان در تاریخ کناره‌گیری یا فسخ عضویتش پرداخت گردد .

۲ - شورا در ارزشیابی خود طبق بند (۱) ، ممکن است تصمیم بگیرد اعضاء کننده موافقتنامه را کلا و یا تا حدودی از مسئولیت اختصاص سهام خود جهت تعهدات قراردادی و نیز تعهدات ناشی از اقدامات یا اشتباهات قبل از دریافت آگهی تصمیم سببی بر کناره‌گیری و یا در صورت انقضای مورد قبل از تاریخ فسخ عضویت معاف سازد .

۳ - پس از اینکه اعضاء کننده موافقتنامه مبلغی را که بموجب بندهای فرعی (ب) و (ج) از بند (۱) پرداخت نمود ، سازمان با توجه به ماده ۸ ، سابع مذکور در بندهای فرعی (الف) و (ب) از بند (۱) رادردتی که با مدت بازپرداخت سهام سایر اعضاء کنندگان موافقتنامه باقیمانده هماهنگ باشد و یا در صورت تصمیم شورا در سدی کوتاهتر به اعضاء کننده موافقتنامه پرداخت خواهد نمود . شورا نرخ بهره‌ای را که اعضاء کننده موافقتنامه باید بپردازد (در مورد مبلغی که ممکن است هنوز جهت حل و فصل مسائل مالی پرداخت نگردیده باشد) تعیین خواهد نمود .

۴ - حل و فصل مسائل مالی طبق این ماده ، اعضاء کننده موافقتنامه را

از تعهدش نسبت به اختصاص دادن سهم خود به تعهدات غیر قراردادی که ناشی از اقدامات یا قصور سازمان قبل از تاریخ دریافت اعلام تصمیم مبنی بر کناره‌گیری یا فسخ عضویت باشد، معاف نخواهد نمود.

۵ - امضاءکننده موافقتنامه حقوق تحصیل‌شده خود را از دست نخواهد داد. حقوقی که در صورت دیگر پس از تاریخ کناره‌گیری یا فسخ عضویت از سازمان همچنان ادامه داشته و حقوق امضاءکننده موافقتنامه از طریق حل و فصل بموجب این ماده جبران نگردیده باشد.

ماده ۱۴ - تصویب استقرار ایستگاه زمینی

۱ - به منظور استفاده از بخش فضائی ماهواره دریائی، کلیه ایستگاههای زمینی به تأیید سازمان براساس معیارها و مراحل که شورا بموجب ماده ۱۵ (ج) معاهده کنوانسیون عنوان نموده است احتیاج دارند.

۲ - امضاءکننده موافقتنامه که ایستگاه زمینی در خاک وی قرار داشته و یا قرار خواهد گرفت، و یا امضاءکنندگان موافقتنامه که ایستگاه زمینی بموجب اختیاراتشان بر روی کشتی یا سایر دستگاهها در محیط دریائی کار میکنند و یا ایستگاه زمینی بر روی زمین یا کشتی و در محیط دریائی که تحت حاکمیت امضاءکنندگان موافقتنامه زیست نصب گردیده است، باید

محیط دریائی که تحت حاکمیت امضاءکنندگان موافقتنامه نصب گردیده است، باید

درخواست خود را جهت کسب چنین تأییدی توسط یک سازمان ارتباطات دوردست مجازنه سازمان تسلیم نمایند.

۳ - درخواست کنندگان که در بند (۲) ناسشان ذکر گردیده و جهت ایستگاههای زمینی درخواست تسلیم نموده‌اند درقبال سازمان مسئول خواهند بود کار ایستگاههای یادشده با معیارها و مقررات تدوین‌شده از سوی سازمان منطبق باشد، مگر آنکه در مورد امضاءکننده قرارداد که درخواست خود را تسلیم نموده است طرفی که وی را بعنوان امضاءکننده موافقتنامه تعیین نموده است این مسئولیت را تقبل نماید.

ماده ۱۵ - استفاده از بخش فضائی ماهواره دریائی

۱ - امضاءکنندگان موافقتنامه برای استفاده از بخش فضائی ماهواره دریائی درخواست خود را تسلیم سازمان خواهند نمود و در صورتیکه منطبقه تحت حاکمیت یکی از امضاءکنندگان موافقتنامه نباشد، درخواست را یک سازمان ارتباطات دوردست مجاز تسلیم سازمان خواهد نمود.

۲ - استفاده از بخش فضائی ماهواره در صلاحدید سازمان و براساس

معیارها و مقررات تدوین شده توسط شورا بموجب ماده ۱۵ (ج) معاهده خواهد بود .

۳ - امضاء کنندگان موافقتنامه با سازمان ارتباطات دوردست مجاز که مجاز به استفاده از بخش فضائی ماهواره دریائی هستند مسئول اجرای کلیه شرایط ذکر شده توسط سازمان در خصوص استفاده از این دستگاه خواهند بود مگر آنکه در مورد امضاء کننده موافقتنامه که درخواست خود را تسلیم نموده است طرفی که وی را بعنوان امضاء کننده موافقتنامه تعیین نموده است مسئولیت اختیارات تفویض شده را در ارتباط با کلیه یا برخی از ایستگاههای زمینی که تحت تملک یا کنترل امضاء کننده موافقتنامه نیستند قبل نماید .

ماده ۱۶ - حل و فصل اختلافات

۱ - اختلافاتی که میان امضاء کنندگان موافقتنامه و یا میان امضاء کنندگان موافقتنامه سازمان در مورد حقوق و تعهدات مندرج در کنوانسیون یا موافقتنامه حاضر روی میدهد باید از طریق مذاکره میان طرفهای اختلافات حل و فصل گردد . اگر یکی از طرفهای اختلافات درخواست حل اختلاف نماید و در مدت یکسال اختلافات حل نگردند ، و اگر برای حل اختلافات ، طرفهای اختلاف روش خاصی را مورد توافق قرار ندهند با درخواست یکی از طرفهای اختلاف ، موردی داور بر اساس مندرجات ضمیمه کنوانسیون تسلیم خواهد شد .

۲ - اختلافاتی که میان سازمان و یک یا تعداد بیشتری از امضاء کنندگان موافقتنامه در مورد موافقتنامه های متعده میان آنها بروز مینماید ، بنا به درخواست یکی از طرفین اختلاف در مدت یکسال از زمان درخواست ناسبرده به داور بر اساس مندرجات ضمیمه کنوانسیون تسلیم خواهد شد ، مگر آنکه طرفها به نحو دیگری توافق نمایند .

۳ - در صورتیکه یکی از امضاء کنندگان موافقتنامه از این سمت کنار رفته و دیگر این عنوان را نداشته باشد ، به موجب این ماده ناسبرده همچنان در قبال اختلافات مربوط به حقوق و تعهدات ناشی از امضاء این موافقتنامه مسئول خواهد بود .

ماده ۱۷ - اجرای موافقتنامه

۱ - بر اساس ماده ۳۳ کنوانسیون ، در تاریخی که کنوانسیون برای طرف موافقتنامه به اجرا درمیآید ، موافقتنامه حاضر نیز برای امضاء کننده موافقتنامه مجری خواهد بود .

۲ - تا زمانیکه کنوانسیون قابلیت اجرا دارد ، موافقتنامه حاضر نیز مجری خواهد بود .

(۷)

ماده ۱۸ - اصلاحات

۱ - هر یک از طرفین یا امضاء کنندگان قرارداد موافقتنامه میتوانند اصلاحاتی را برای موافقتنامه حاضر پیشنهاد نمایند. اصلاحات و تفسیرات پیشنهادی برای موافقتنامه به هیئت مدیره تسلیم خواهد شد تا به اطلاع سایر امضاء کنندگان موافقتنامه و طرفها برسد. قبل از اینکه شورا به اصلاح موافقتنامه بپردازد، باید یک آگهی ۳ ماهه درج نماید. در طول این مدت، هیئت مدیره نظریات امضاء کنندگان موافقتنامه را مورد مشورت قرار داده و به اطلاع سایرین خواهند رساند، شورا اصلاح موافقتنامه را در مدت ۶ ماه از زمان انتشار نظریات امضاء کنندگان موافقتنامه بررسی خواهد نمود. مجمع بررسی اصلاحات موافقتنامه را زودتر از مدت ۶ ماه پس از تصویب شورا انجام نخواهد داد. در موارد مقتضی و طبق تصمیم مجمع، این مدت را میتوان تقلیل داد.

۲ - در صورت تصویب شورا و تأیید مجمع، اصلاحات وارده بر سواد موافقتنامه صد و بیست روز پس از اینکه امانت دار آگهی مبنی بر تصویب اصلاحات توسط دوسوم امضاء کنندگان را دریافت نمود به اجراء خواهد آمد. (دوسوم امضاء کنندگان یاد شده باید در زمان تصویب اصلاح موافقتنامه از سوی مجمع امضاء کننده موافقتنامه بوده و سپس حداقل دوسوم کل سهام سرمایه گذاری شده را دارا بوده و باشند) آگهی تصویب تفسیر و اصلاح سواد موافقتنامه فقط توسط طرف موافقتنامه به اطلاع امانت دار رسیده و اطلاع آگهی نشان دهنده پذیرش تغییرات وارده بر سواد موافقتنامه از سوی طرف موافقتنامه خواهد بود اصلاحات وارده بر سواد موافقتنامه پس از به اجرا گذاشته شدن، کلیه امضاء کنندگان موافقتنامه را شامل آن عده که این اصلاحات را پذیرفته اند ملزم به اجرای آن خواهد نمود.

ماده ۱۹ - امانت دار

۱ - امانت دار موافقتنامه حاضر دبیر کل سازمان شورای دریائی بین دولتی خواهد بود.

۲ - امانت دار کلیه دولت های امضاء کننده موافقتنامه و کلیه امضاء کنندگان موافقتنامه را فوراً از مطالب ذیل آگاه خواهد نمود:

الف - هرگونه امضاء در مورد موافقتنامه حاضر.

ب - به اجرا درآمدن موافقتنامه حاضر.

ج - وارد ساختن هر اصلاحیه یا تغییر در مفاد موافقتنامه حاضر و به اجرا درآمدن سواد اصلاحی.

- د - هرگونه اطلاعیه سببی بر کناره‌گیری از سازمان .
 ه - هرگونه تعلیق عضویت یا نسخ عضویت .
 و - سایر آگهی‌ها و مکاتبات مربوط به موافقتنامه حاضر .
 ۳ - اسانت‌دار پس از به اجرا درآمدن موافقتنامه حاضر ، یک نسخه تأیید شده آنرا بموجب ماده ۱۰۲ منشور سازمان ملل متحد جهت ثبت و انتشار به دبیرخانه سازمان ملل متحد ارسال خواهد نمود .

امضاء کنندگان ذیل با اختیارات تام موافقتنامه حاضر را امضاء نموده‌اند:

این موافقتنامه در لندن در تاریخ سوم سپتامبر ۱۹۷۶ به زبانهای انگلیسی فرانسه ، روسی و اسپانیولی منعقد گردیده است . کلیه متون موافقتنامه معتبر و حقیقی و تنها دارای یک اصل موافقتنامه میباشند که نزد اسانت‌دار سپرده شده و اسانت‌دار یک نسخه گواهی شده از آنها را به دولت هریک از کشورهایی که از آنها دعوت شده بود در کنفرانس بین‌المللی ایجاد سیستم بین‌المللی ماهواره دریائی شرکت نمایند ، دولت هر کشور دیگری که کنوانسیون را امضاء و یا با آن موافقت ننماید ، و هریک از امضاء کنندگان موافقتنامه ارسال خواهد نمود .

امضاء کنندگان موافقتنامه

کشور	تاریخ
کاسرون	۳ اکتبر ۱۹۷۶
کویت	۳ سپتامبر ۱۹۷۶
نروژ	۳ سپتامبر ۱۹۷۶
لهستان	۳ سپتامبر ۱۹۷۶
اتحاد شوروی	۳ سپتامبر ۱۹۷۶

ضمیمه

سهام سرمایه‌گذاری قبل از نخستین تصمیم‌گیری براساس استفاده از ماهواره دریایی .

الف - سهام سرمایه‌گذاری اولیه امضاء کنندگان قرارداد کشورهای ذیل به این ترتیب خواهد بود :

ایالات متحده	۱۷	یونان	۳/۵
انگلستان	۱۲	هلند	۳/۵
اتحاد جماهیر شوروی	۱۱	کانادا	۳/۲
جمهوری ییلوروسی		اسپانیا	۲/۵

(۶)

۲/۳	سوئد		واوکرائین
۲/۱	دانمارک	۹/۵	نروژ
۲	استرالیا	۸/۴۵	ژاپن
۲	هند	۴/۳۷	ایتالیا
۱/۵	برزیل	۳/۵	فرانسه
۱/۴۸	کویت	۳/۵	جمهوری فدرال آلمان
۱/۲۵	پرو	۱/۴۸	لهستان
۱/۲۵	سوئیس	۱/۷۵	آرژانتین
۱/۱	لیبریا	۱/۷۵	پلژیک
۱/۰۵	الجزایر	۱/۷۵	فنلاند
۱/۰۵	مصر	۱/۷۴	جمهوری دموکراتیک آلمان
۱/۰۵	غنا	۱/۶۲	سنگاپور
۱/۰۵	عراق	۱/۴۴	زلاتندو
۱/۰۵	تایلند	۱/۳۳	بلغارستان
۱/۰۵	ترکیه	۱/۳۳	کوبا
۱/۰۵	جمهوری متحده کاسرون	۱/۳۳	اندونزی
		۱/۳۳	ایران
۱۰۱/۴۵	جمع کل	۱/۲۵	شیلی

بدهریک از امضاء کنندگان موافقتنامه اجرائی که از سوی یکی از دولت‌های فوق‌الذکر انتخاب گردیده‌اند می‌توانند قبل از به اجرا درآمدن کنوانسیون و موافقتنامه اجرائی سهام سرمایه‌گذاری اولیه‌ای بیشتری از سهام ذکر شده در بند (الف) فوق در نظر بگیرند، در صورتیکه .

۱ - سایر امضاء کنندگان قرارداد سهام سرمایه‌گذاری اولیه کمتری را با حفظ هماهنگی در نظر بگیرند و یا

(۲) کنوانسیون و موافقتنامه اجرائی ۳۴ ماه پس از افتتاح جهت امضاء و عقد آنها به اجرا در نیامده باشند . امضاء کنندگان موافقتنامه امانت‌دار را مطلع نموده و امانت‌دار یک فهرست تجدید نظر شده از سهام سرمایه‌گذاری اولیه را تهیه و به کلیه دولت‌های مذکور در فهرست سهام سرمایه‌گذاری اولیه توزیع خواهد نمود .

ج - امضاء کننده دولتی که نامش در فهرست بند (الف) نیامده باشد ، هنگام امضاء موافقتنامه اجرائی قبل از به اجرا درآمدن آن ، باید سهام سرمایه‌گذاری اولیه خود را به امانت‌دار اعلام نماید مبلغ سهام باید متناسب

با میزان استفاده نامبرده از بخش فضائی ماهواره دریائی باشد. امانت‌دار نام‌اسضاء کننده جدید موافقتنامه و سهام سرمایه‌گذاری اولیه‌وی را به فهرست سهام سرمایه‌گذاری اولیه در بند (الف) اضافه خواهد نمود . فهرست تجدیدنظر شده به کلیه دولت‌هائی که در فهرست ذکر گردیده‌اند فرستاده خواهد شد. سهام سرمایه‌گذاری اولیه اسضاء کننده جدید موافقتنامه پس از این مرحله باید مورد تصویب شورا قرار گرفته و یا توسط شورا مبلغ آن تنظیم گردد . اگر شورا سهام را تنظیم نماید ، تنظیم آن به نسبت سهام سرمایه‌گذاری اولیه کلیه اسضاء کنندگان قرار داد و سپس تنظیم سهام سرمایه‌گذاری کلیه اسضاء کنندگان و موافقتنامه خواهد بود.

د - پس از به اجرا درآوردن موافقتنامه اجرائی ، سهام سرمایه‌گذاری اسضاء کنندگان موافقتنامه با تنظیم متناسب سرمایه‌گذاری اولیه اسضاء کنندگان قرارداد مشخص خواهد گردید ، بنحوی که جمع کلیه سهام سرمایه‌گذاری به ۱۰۰ درصد برسد .

ه - سهام سرمایه‌گذاری اولیه هر یک از اسضاء کنندگان موافقتنامه که نامشان در فهرست بند (الف) ذکر نشده و موافقتنامه اجرائی را پس از به اجرا درآوردنش اسضاء بینمایند و نیز سهام اسضاء کنندگان موافقتنامه‌ای که نامشان در فهرست سهام سرمایه‌گذاری اولیه آمده است و موافقتنامه اجرائی بخاطر آنها ۳۶ ماه پس از افتتاحش جهت اسضاء به مرحله اجرا در نیامده است توسط شورا مشخص خواهد گردید و در یک فهرست تجدیدنظر شده مربوط به سهام سرمایه‌گذاری اولیه کلیه اسضاء کنندگان موافقتنامه درج خواهد شد . و - هنگامیکه یک طرف جدید موافقتنامه وارد سازمان میگردد و یا هنگامیکه یک طرف موافقتنامه از سازمان کناره‌گیری کرده یا عضویتش منسوخ میگردد ، سهام سرمایه‌گذاری کلیه اسضاء کنندگان موافقتنامه با تنظیم متناسب سهام سرمایه‌گذاری اولیه کلیه اسضاء کنندگان قرارداد مشخص خواهد گردید ، به نحوی که کلیه سهام سرمایه‌گذاری به ۱۰۰ درصد برسد .

ژ - سهام سرمایه‌گذاری به میزان ۵٪ که طبق بند (ا) ماده ۵ موافقتنامه اجرائی تعیین گردیده است ، بموجب بندهای (ج) ، (د) ، (ه) و (و) ضمیمه حاضر افزایش نخواهند یافت.

قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به مقررات بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مصوب ۱۳۵۳ هجری شمسی مطابق با ۱۹۷۴ میلادی
سازمان بین‌المللی دریانوردی منسوب ۷۳,۲,۸۷
ماده واحده - به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده میشود به مقررات بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مصوب ۱۳۵۳ هجری شمسی مطابق با ۱۹۷۴ میلادی سازمان بین‌المللی دریانوردی، مشتمل بر ۱۳ ماده و یک ضمیمه بشرح پیوست ملحق شود و اسناد مربوط را مبادله نماید.

الحاقیه ۱

کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا ۱۹۷۴

کشورهای متعاقد

باتمایل به ترویج ایمنی جان اشخاص در دریا به وسیله برقراری اصول و مقررات یکنواخت، مورد توافق همگانی مربوط به آن، با عنایت به امکان دستیابی بهتر به این هدف به وسیله ایجاد کنوانسیونی به جای کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا ۱۹۶۰، با در نظر گرفتن پیشرفت‌های حاصله از زمان برقراری آن کنوانسیون، به قرار زیر موافقت نمودند:

ماده ۱ - تعهدات کلی ناشی از کنوانسیون:

الف - کشورهای متعاقد به عهده می‌گیرند که مفاد کنوانسیون حاضر و ضمیمه آن را، که جزء لاینفک کنوانسیون حاضر میباشد به موقع اجرا بگذارند. هرگونه استناد به کنوانسیون حاضر در عین حال استناد به ضمیمه نیز خواهد بود.

ب - کشورهای متعاقد بعهده می‌گیرند که نسبت به وضع کلیه قوانین مصوبات، دستورالعملها و مقررات و انجام سایر اقداماتی که به منظور اجرای تمام و کمال کنوانسیون حاضر میتواند ضرورت داشته باشد، اقدام نموده، بطوری که اطمینان حاصل نمایند که از نقطه نظر ایمنی جان اشخاص، یک کشتی برای خدمات در نظر گرفته شده مناسب باشد.

ماده ۲- کاربرد:

کنوانسیون حاضر در مورد کشتیهائی که حق برافراشتن پرچم دولتهائی را دارند کشور آنها جزو کشورهای متعاقد هستند اعمال خواهد گردید.

ماده ۳- قوانین، مقررات:

کشورهای متعاقد به عهده میگیرند که اسناد ذیل را به دبیرکل سازمان مشورتی بین الدول دریانوردی* (که منبعه «سازمان» نامیده میشود) ارسال و تسلیم نمایند:
الف- لیستی از نمایندگان غیر دولتی که به نیابت از طرف آنها مجاز به فعالیت در زمینه اداره امور ایمنی جان اشخاص در دریا میباشند جهت ارسال به کشورهای متعاقد به منظور اطلاع مأمورین آنها،

ب- متن قوانین، مصوبات، دستورالعملها و مقرراتی که راجع به موضوعات مختلف در محدوده کنوانسیون حاضر میبایستی وضع شده باشند.
ج- تعداد کافی از نمونههای گواهینامههایی که بموجب مقررات این عهدنامه صادر میگرددند جهت ارسال به کشورهای متعاقد به منظور اطلاع مأمورین آنها.
ماده ۴- موارد قوه قهریه:

الف- یک کشتی، که به هنگام شروع سفر خود مشمول مفاد کنوانسیون حاضر نباشد، به خاطر هرگونه انحراف از سفر در نظر گرفته شده بد جهت اجبار جوی یا هر مورد دیگر قوه قهریه مشمول مفاد کنوانسیون حاضر نخواهد شد.
ب- اشخاصی که بعلت قوه قهریه یا در نتیجه مسوولیتی که در مورد نجات خدمه کشتی مغرورق یا سایر اشخاص به ناخدا واگذار گردیده در روی کشتی میباشند به لحاظ تحقق هیچ یک از مفاد کنوانسیون حاضر در مورد آن کشتی نباید مدنظر قرار گیرند.

ماده ۵- حمل اشخاص در وضعیت اضطراری:

الف- بمنظور تخلیه اشخاص جهت اجتر از تهدید ایمنی جان آنها کشور متعاقد میتواند حمل تعداد اشخاص بیش از حد مقرر در کنوانسیون حاضر را در روی کشتیهای خود مجاز بداند.

ب- چنین مجوزی هیچگونه حق کنترل سایر کشورهای متعاقد را در محدوده بنادر خود تحت کنوانسیون حاضر در مورد اینگونه کشتیها سلب نخواهد نمود.
ج- اطلاعیه در مورد هرگونه مجوزی از این قبیل، بهمراه گزارش از اوضاع، بایستی توسط کشور متعاقدی که چنین مجوزی را اعطاء نموده به دبیرکل سازمان ارسال گردد.

ماده ۶- پیمانها و کنوانسیونهای قبلی:

الف- فی مابین کشورهای متعاقد، کنوانسیون حاضر جایگزین و ملغی کننده

* نام سازمان به موجب اصلاحیههایی به کنوانسیون سازمان که در تاریخ ۲۲ می

۱۹۸۲ لازم الاجرا شده اند به سازمان بین المللی دریانوردی تغییر یافته است.

(۴)

کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا که در ۱۷ ژوئن ۱۹۶۰ در لندن باامضاء رسیده می‌باشد.

ب - کلیه پیمانها، کنوانسیونها و ترتیبات دیگر مربوط به ایمنی جان اشخاص در دریا، یا موضوعات در رابطه با آن، که در حال حاضر مابین کشورهای عضو کنوانسیون حاضر لازم‌الاجراء می‌باشند کماکان در موارد زیر بطور تمام و کمال در مهلت زمانی خود لازم‌الاجراء خواهند بود.

۱- کشتیهائی که کنوانسیون حاضر در مورد آنها کاربرد ندارند.

۲- کشتیهائی که کنوانسیون حاضر در مورد آنها کاربرد دارد، در ارتباط با موضوعاتی که به صراحت قید نشده‌اند.

ج - با اینهمه، تا آنجائیکه، این گونه پیمانها، کنوانسیونها یا ترتیبات با مفاد کنوانسیون حاضر مغایرت داشته باشند، مفاد کنوانسیون حاضر لازم‌الاتباع خواهد بود.

د - کلیه موضوعاتی که در کنوانسیون حاضر بصراحت قید نگردیده باشند تابع قانون‌گذاری کشورهای متعاهد باقی خواهند بود.

ماده ۷- مقررات خاص قراردادی:

وقتی که براساس کنوانسیون حاضر مقررات خاصی بطور قراردادی بین تمام یا برخی از کشورهای متعاهد تهیه گردیده باشند، اینگونه مقررات جهت ارسال به کشورهای متعاهد بایستی به اطلاع دبیرکل سازمان برسند.

ماده ۸- اصلاحیه‌ها:

الف - کنوانسیون حاضر میتواند بوسیله هر یک از روشهای مندرج در بندهای

زیر اصلاح گردد.

ب - اصلاحیه‌ها پس از بررسی در سازمان:

۱- هر اصلاحیه پیشنهادی توسط یک کشور متعاهد بایستی به دبیرکل سازمان تسلیم گردد، که ایشان پس از دریافت، آنرا برای تمام اعضا سازمان و حداقل شش ماه قبل از بررسی آن، برای تمامی دول متعاهد ارسال خواهند نمود.

۲- هر اصلاحیه پیشنهادی بطریقه فوق جهت بررسی به کمیته ایمنی دریانوردی سازمان ارجاع خواهد شد.

۳- کشورهای متعاهد اعم از اینکه دولت آنها عضو سازمان باشد یا نباشد، محق خواهند بود که بمنظور بررسی و تصویب اصلاحیه‌ها در جلسات کمیته ایمنی دریانوردی شرکت نمایند.

۴- اصلاحیه‌ها با اکثریت دوسوم آرای کشورهای متعاهد حاضر و رأی‌دهنده در کمیته ایمنی دریانوردی توسعه که طبق شق ۳ این بند (که منبع و کمیته ایمنی دریانوردی توسعه یافته نامیده میشود) به تصویب خواهند رسید مشروط بر آنکه حداقل یک سوم کشورهای متعاهد در زمان رأی‌گیری حضور داشته باشند.

۵- اصلاحیه‌های مصوب مطابق با شق ۴ این بند توسط دبیرکل سازمان جهت

پذیرش به کلیه کشورهای متعاهد ارسال خواهند شد.
۶: ۱- اصلاحیه‌ای به یکی از مواد کنوانسیون یا به فصل اول ضمیمه در تاریخ پذیرش آن توسط دو سوم کشورهای متعاهد پذیرفته شده تلقی خواهد گردید.
۲- اصلاحیه‌ای به سایر قسمتهای ضمیمه بغیر از فصل اول بترتیب زیر پذیرفته شده تلقی خواهد گردید:

(الف الف) درخاتمه دوسال از تاریخ ارسال آن به کشورهای متعاهد جهت پذیرش، یا.

(ب ب) درخاتمه مهلت دیگری، که از یک سال کمتر نباشد، بقرار تعیین شده در زمان تصویب آن توسط اکثریت دوسوم کشورهای متعاهد حاضر و رأی دهنده، در کمیته ایمنی دریانوردی توسعه یافته.

با اینهمه اگر درمهلت مقرر بیش از یک سوم کشورهای متعاهد، یا کشورهای متعاهدی که مجموع ناوگانهای تجاری آنها از پنجاه درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی کمتر نباشد، مراتب عدم موافقت خود را نسبت به اصلاحیه به اطلاع دبیرکل سازمان برسانند، آن اصلاحیه پذیرفته نشده تلقی خواهد گردید.

۷: ۱- اصلاحیه‌ای به یکی از مواد کنوانسیون یا به فصل اول ضمیمه، نسبت به آن دسته از کشورهای متعاهدی که آنها پذیرفته‌اند، شش ماه پس از تاریخی که پذیرفته شده تلقی میگردد، و نسبت به هر کشور متعاهدی که پس از آن تاریخ آنها می‌پذیرد، شش ماه پس از تاریخ پذیرش آن کشور متعاهد لازم‌الاجرا خواهد شد.

۲- اصلاحیه‌ای به سایر قسمتهای ضمیمه بغیر از فصل اول نسبت به کلیه کشورهای متعاهد، باستثناء آن دسته که عدم موافقت خود را تحت شق ۶ و ۲ این بند اعلام نموده و این اعتراض را پس نگرفته‌اند ششماه پس از تاریخی که آن اصلاحیه پذیرفته شده تلقی میگردد لازم‌الاجرا خواهد شد. با اینهمه قبل از تاریخ مقرر برای لازم‌الاجرا شدن هر کشور متعاهد میتواند به دبیرکل سازمان اعلام نماید که خود را از اجرای اصلاحیه برای مدتی که از تاریخ لازم‌الاجرا شدن آن متجاوز از یک سال نخواهد بود، یا برای مدت طولانی‌تری که توسط اکثریت دوسوم کشورهای متعاهد حاضر و رأی دهنده در کمیته ایمنی دریانوردی توسعه یافته در زمان تصویب اصلاحیه تعیین شده باشد معاف می‌نماید.

ج- اصلاحیه توسط کنفرانسی

۱- بنا به درخواست یکی از کشورهای متعاهد و تأیید حداقل یک سوم کشورهای متعاهد، سازمان بایستی کنفرانسی از کشورهای متعاهد بمنظور بررسی اصلاحیه‌هایی به کنوانسیون حاضر تشکیل دهد.

۲- هر اصلاحیه تصویب شده توسط اکثریت دو سوم کشورهای متعاهد حاضر و رأی دهنده در چنین کنفرانسی توسط دبیرکل سازمان به کلیه کشورهای متعاهد جهت پذیرش ارسال خواهد شد.

۳- مگر در مواردی که کنفرانسی بطریق دیگری تصمیم بگیرد اصلاحیه پذیرفته

۳

شده تلقی خواهد گردید و بترتیب مطابق روشهای مندرج در شق های ب ۶ و ب ۷ این ماده لازم الاجرا خواهد شد، مشروط به اینکه هرگونه اشاره در این بندها به کمیته ایمنی دریاوردی توسعه یافته بمفهوم اشاره به کنفرانس خواهد بود.

د - ۱ - کشور متعاهدی که اصلاحیه ای به ضمیمه را که لازم الاجرا شده پذیرفته باشد مجبور نخواهد بود در ارتباط با گواهینامه های صادره برای یک کشتی که حق برافراشتن پرچم کشوری را دارد که، مطابق با مفاد شق ب - ۶ - ۲ این ماده، عدم موافقت خود را نسبت به اصلاحیه اعلام نموده و چندین اعتراضی را پس نگرفته است امتیاز حاصل از کنوانسیون حاضر را تسری دهد، البته فقط تاحدی که چنین گواهینامه هایی به موضوعات مشمول اصلاحیه مورد بحث مربوط میباشد.

۲ - کشور متعاهدی که اصلاحیه ای به ضمیمه را که لازم الاجرا شده پذیرفته باشد بایستی در ارتباط با گواهینامه های صادره برای یک کشتی که حق برافراشتن پرچم کشوری را دارد که، مطابق با مفاد شق ب - ۷ - ۲ این ماده، دبیرکل سازمان را مطلع نموده که خود را از اجرای اصلاحیه معاف می نماید امتیاز حاصل از کنوانسیون حاضر را تسری دهد.

ه - مگر در مواردیکه به صراحت بطور دیگری پیش بینی شده باشد هرگونه اصلاحیه به کنوانسیون حاضر تحت این ماده، که در ارتباط با ساختمان کشتی باشد فقط درمورد کشتیهای اعمال خواهد گردید که در تاریخ لازم الاجرا شدن اصلاحیه یا بعد از آن تیر حمال آنها کار گذاشته شده یا در مرحله ساختمانی مشابه باشند.

و - هرگونه اصلاحیه پذیرش، یا اعتراض به، یک اصلاحیه یا هرگونه اطلاعیه ای تحت شق ب - ۷ - ۲ این ماده بایستی بصورت کتبی به دبیرکل سازمان تسلیم گردد، که ایشان کلیه کشورهای متعاهد را از این موضوع و تاریخ دریافت آن مطلع خواهد نمود.

ز - دبیرکل سازمان بایستی کلیه کشورهای متعاهد را از لازم الاجرا شدن هرگونه اصلاحیه تحت این ماده، بهمراه تاریخ لازم الاجرا شدن هر یک از این اصلاحیه ها آگاه نماید.

ماده ۹ - امضاء - تصویب - پذیرش - تأیید و الحاق:
الف - کنوانسیون حاضر در مقر سازمان از تاریخ اول نوامبر ۱۹۷۴ تا اول ژوئیه ۱۹۷۵ جهت امضاء و پس از آن برای الحاق مفتوح خواهد بود. کشورها میتوانند بطلب زیر به عضویت کنوانسیون حاضر درآیند:

۱ - امضاء بدون شرط تصویب، پذیرش یا تأیید، یا.
۲ - امضاء منوط به تصویب، پذیرش یا تأیید، و متعاقب آن تصویب، پذیرش یا تأیید، یا.

۳ - الحاق.
ب - تصویب، پذیرش، تأیید یا الحاق با تسلیم سند مربوط به دبیرکل سازمان صورت خواهد پذیرفت.

ج - دبیرکل سازمان کلیه دول کشورهایائی که کنوانسیون حاضر را امضاء نموده یا به آن ملحق شده‌اند از هرگونه امضاء یا تسلیم اسناد تصویب یا پذیرش یا تأیید یا الحاق یا ذکر تاریخ تودیع آن مطلع خواهد نمود.

ماده ۱۰ - لازم الاجرا شدن:

الف - کنوانسیون حاضر دوازده ماه پس از تاریخی لازم الاجرا خواهد شد که حداقل بیست و پنج کشور، که مجموع ناوگانهای تجاری آنها حداقل پنجاه درصد ظرفیت ناخالص کشتیرانی تجاری جهانی را تشکیل دهد، مطابق ماده ۹ به عضویت آن درآمد باشند.

ب - هرگونه سند تصویب، پذیرش، تأیید یا الحاق که پس از تاریخ لازم الاجرا شدن کنوانسیون حاضر تسلیم شده باشد سه ماه پس از تاریخ تسلیم بمورد اجراء در خواهد آمد.

ج - پس از تاریخی که اصلاحیه‌ای به کنوانسیون حاضر تحت ماده ۸ پذیرفته شده تلقی گردد، هرگونه سند تصویب، پذیرش، تأیید یا الحاق شامل کنوانسیون اصلاح شده خواهد بود.

ماده ۱۱ - فسخ:

الف - کنوانسیون حاضر میتواند توسط هر کشور متعاهدی در هر زمان پس از سیری شدن پنج سال از تاریخی که کنوانسیون در مورد آن کشور لازم الاجرا میشود فسخ گردد.

ب - فسخ با تسلیم سند فسخ به دبیرکل سازمان بمورد اجراء گذاشته خواهد شد که ایشان تمام کشورهای متعاهد دیگر را از هرگونه سند فسخ دریافت شده و تاریخ دریافت آن همچنین تاریخی که این فسخ بمورد اجراء در میآید مطلع خواهد نمود.

ج - فسخ بمدت یکسال یا زمان طولانی تری که ممکن است در سند فسخ قید شده باشد، پس از دریافت آن توسط دبیرکل سازمان بمورد اجراء در خواهد آمد.

ماده ۱۲ - تسلیم و ثبت:

الف - کنوانسیون حاضر تسلیم دبیرکل سازمان خواهد شد که ایشان فسخ گواهی شده برابر اصل آن را به کلیه دول کشورهایائی که کنوانسیون حاضر را امضاء نموده یا به آن ملحق شده باشند ارسال خواهد داشت.

ب - بمحض لازم الاجرا شدن کنوانسیون حاضر، متن آن توسط دبیرکل سازمان جهت ثبت و انتشار، مطابق با ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد، به دبیرکل سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید.

ماده ۱۳ - زبان:

کنوانسیون حاضر در یک نسخه واحد بزبانهای چینی، انگلیسی، فرانسه، روسی و اسپانیائی تهیه گردید، که کلیه متون دارای اعتبار یکسان میباشد. ترجمه‌های رسمی بزبانهای عربی، آلمانی، و ایتالیائی تهیه و بهمراه نسخه اصل امضاء شده تودیع خواهند شد.

(۲)

در احراز مراتب، امضاکنندگان زیر* که بدین منظور از طرف دولتهای متبوعه
مجاز شناخته شده‌اند کنوانسیون حاضر را امضاء نمودند.
لندن — اول نوامبر یکهزار و نهصد و هفتاد و چهار مطابق با ۱۰ آبان ۱۳۵۳
هجری شمسی.